b II 920

[illegible] sponte
[illegible] tode

Kerala Nadagam

Malabar-Schauspiel
von Tunshan

NIS

UB TÜBINGEN

Ma I 864

91/321

= ഇ fr: കുന്നു ക: ണ്ടി

കാന്ത്രരംഭം 16 ½

ശ്രീപാദയാം 16 ½.

(തിരുവാതിര 8 – കർക്കടകം)

(ശ്രീപാദം 8 – ഉച്ചിര)

കൊക്കരാംഭം 8 – കൊടുവാള)

കാന്ത്രരാം 8 – പാർ –)

[illegible]

ചുരിക്കാരും നെടുമ്പാക്കും കും:

ദുഷ്ടപരായണ.

വഞ്ചിച്ചകളവാരത്തുമ

ആലവരായരു:

വേല for many castes

ഊട്ട് foodoffering (Metur)

പാട്ട്

ഉത്സവം.

കിവേല

വിളക്ക

തീയാട്ട്. jumps over fire

തെക്കിവേല in Cumbha

ഊറാട്ട് procession

കളിയാട്ടം.

പൂരവേല Cumbha

Camaỏ Death

വെടിവട്ടം. Nettlinding

തിരിമുഴം. ake

Chetti നാലവേലി 3 times round the temple Cali

വെളിച്ചപ്പാടം Tiruchu 28 days

മാമവേല in Yata Caradar.

Written by [illegible] ഇതേ country. Seems to have been a drunkard but a genius who surpassed them all, son of a (Variatty) [illegible] fr. a very high Brahmin abt 400 years ago.

Kerala Nadacham

ഇതി കേരളനാടകത്തെ വാഴുന്ന [illegible] പണ്ടു

ത്രേതാ ദ്വാപര കലി എന്നിങ്ങനെ നാലു യുഗങ്ങളിലും

ദുഷ്ട രാജാക്കന്മാരായിരിക്കുന്നവർ ഭൂമി ഭരിക്കും കാലം — ക്ഷത്രിയകുലത്തിങ്കൽ ദുഷ്ടരാജാക്കന്മാരായിരിക്കുന്നവരെ നിഗ്രഹിച്ചു കളവാനായിക്കൊണ്ടു

ശ്രീപരശുരാമൻ അവതരിച്ചു. അനന്തരം ശ്രീപരശുരാമനാൽ

Mackenzie's says: on Kalmala in Gokarnam

പടക്കപ്പെട്ടൊരു കേരളത്തിങ്കൽ ബ്രാഹ്മണരെക്കൊണ്ടു

വന്നു ഭൂമിദാനവും ചെയ്തു ൬൪ ഗ്രാമവും കല്പിച്ചു

പ്രതിഷ്ഠകളും ചെയ്തു ഭൂമിയെ രക്ഷിച്ചു അറുപത്തുനാലു

ഗ്രാമവും അറുപത്തുനാലു ക്ഷേത്രവും അവർക്കായി കല്പിച്ചു

കൊടുത്തതിന്റെ ശേഷം അറുപത്തുനാലു ഗ്രാമത്തിലും ഉള്ള

ദേവബ്രാഹ്മണരും കൂടി തിരുനാവായ ക്ഷേത്രത്തിൽ കർക്കടക

28 days long

വ്യാഴത്തിൽ കുംഭമാസത്തിൽ വരുന്ന മഹാമഖത്തിനാളത്തെ

മഹാതീർത്ഥമാടുകയും ചെയ്തു. പെരുമാറ്റത്തിൽ കുറച്ചു [illegible]

സ്വാമഹാ[illegible]യുടെ മഹാമകത്തിൽ നിന്നിതൻ [illegible].

put first

സ്വർഗ്ഗത്തിൽ കുടിയിരിപ്പോരു [illegible]യായിരിക്കുന്നവരെ

yogis

ആരാൽ കുറ[illegible] യോഗികളാൽ പ്രതിഷ്ഠിക്കപ്പെട്ടൊരു തിരുനാവ

ക്ഷേത്രത്തിങ്കലിരുന്നു ഭൂമിദേവന്മാരും എല്ലാ ജനങ്ങളും

= Serum = rex

കൂടി രാജാവിനെ [illegible] വെച്ചു ചേരമാൻ പെരുമാളെ

ക്കൊണ്ടു വാഴിച്ചു [illegible] ശേഷം രാജാവുടെ

the other kings ruled only 12 years

[illegible]ആയിരം കാലം കൊണ്ടു ഈ രാജാവിനെ മാറ്റി കല്പിച്ചു

കൂടാ എന്നൊരു [illegible] ഇല്ലാ ജനങ്ങൾക്കു. മഹാലോ

കർക്കു. വേദ ഭൂദേവന്മാർക്കു. അനന്തരം [illegible] [illegible]

കാലം ചേരമാൻ പെരുമാളിവരെ. മുമ്പെ വേദ[illegible]

(*Mackenzie calls them the Moplas*) വന്നു പെരുമാളെ കണ്ടു വേദ[illegible]

സ്തും. ബോധിപ്പിച്ചു ബ്രാഹ്മണരുമായി വേദം. കൊണ്ടു

ടെണ്ടു [illegible] [illegible] [illegible] ആയതിന്റെ ശേഷം.

നാലുവേദത്തിന്റെ ഉത്ഭവമൊക്കെ വഴിയാകുന്നത് എന്ന

It is said he believed & worshipped also Brahmins but they went to Tiru Varinj Jangama Rishi, appeared & said to them: Ucharam & Ucharam must be given to Buddhas; then their power will decrease.

ബൌദ്ധന്മാരുടെ ... ഉത്ഭവത്തിന്റെ ശേഷം ഇതിന ഒരു പ്രതിക്രിയ വേണമെന്നു കല്പിച്ചു ... ഗുരുക്കന്മാരെ കണ്ടു

ഒരു സല്ലക്ഷണം വിഭൂതിക്കോട്ടത്തിലാക്കി വായ്കെട്ടി വിരാളി (red cloth)

പുതപ്പിൽ പൊതിഞ്ഞു ബൌദ്ധന്മാരുടെ സഭയിൽ വെച്ചു

അവരോട അതു ചെയ്തു ചേർമാൻ പെരുമാളെന്ന (was)

രാജാവിന്റെ ഇങ്ങൾ (= ഇവിടെ) നാലാം വേദം കൊണ്ടു സൂക്ഷിച്ചു പറയേണ്ട (1 Ma)

തിരിഞ്ഞു. ഈ വെച്ചതിന്റെ അകത്ത എന്തെന്ന നിങ്ങളോട പറ

കയും വേണം എന്ന പലരും കൂടി എത്തിയ സഭയിൽ കൂന്ന (= നിന്നു)

പി. അതു ചെയ്തു ബൌദ്ധന്മാർ നാലാം വേദം കൊണ്ടു

വിചാരിച്ചു നോക്കുമ്പോൾ, നല്ലൊരു സല്ലക്ഷണമത്രെ ആകുന്നു

ഇതിനകത്ത എന്ന ബൌദ്ധന്മാർ പറകയും ചെയ്തു

ശേഷം ബ്രാഹ്മണരുടെ സഭാമദ്ധ്യത്തിങ്കൽ കൊണ്ടുവെച്ചു

ഇതു എന്തൊന്നാകുന്നത് എന്ന നിങ്ങൾ വേദശാസ്ത്രം

നോക്കി പറകയും വേണം" എന്ന പി. പറഞ്ഞതിന്റെ ശേഷം

അവർ വിചാരിച്ചു നോക്കുമ്പോൾ പരമാത്മമന്ത്രം ഇത

ിൽ നല്ലൊരു കനകമണി (മണി) മാലയാകുന്നത്" എന്ന അവർ പറകയും

ചെയ്തു. സഭയിങ്കന്ന് കെട്ടഴിച്ചു നോക്കുമ്പോൾ നല്ലൊരു

കനകമണിമാലയായി കാണുകയും ചെയ്തു. ഉടനെ പറയാം

ബൌദ്ധന്മാർക്ക് ഇല്ലാത ഉണ്ടാക്കി പറയുന്നവർക്ക (ഉള്ളാത്?) നിങ്ങ

ബോധിച്ചു ചൊവ്വം. പി. ബൌദ്ധന്മാരെ ഒക്കെയും നാ

ക്കിച്ചു അവരോട കൂടെ ത്തൊടു (Ashwin (Moon-puh)) ഇല്ലിന്ന പോവാൻ തുടങ്ങു

മ്പോൾ തന്റെ രാജ്യം തിക്കവെന്നപ്പെട്ട ജനങ്ങൾക്ക വക

ത്തു കൊടുക്കയും ചെയ്തു. (wurde von Dharmapattanam Codungallur gegeben) അതുകൂടാതെ കോഴിക്കോടു (Calicut)

ഉൾനാട്ടു (near Cal.) ഉണ്ണിരാമ (Sudra) ഏറനാടു (South Nairs) (= write) ആട

വരുമ്പോൾ രാജ്യം പകുത്തു കൊടുത്തു പോയയല്ലൊ

(X, 5,7.) ഇനി എന്തുവേണ്ടൂ എന്നു വിചാരിച്ചു ഒന്ന Ch. P.

("ചേരമാൻ പെരുമാൾ കൊടുത്തിട്ടു" (Ca.)) കോഴിക്കോട്ടും (Calicut) കുന്നുകൊമ്പ്(?) (this side of Calic) വരുമ്പോൾ ഒരു ഇടം (a place)

(spear ...) വാളും (വാളും) വാഴുന്ന നാളിൽ കൂടെ കൊടുത്തു Ch. P. ഒരു

ചെയ്തു, നിങ്ങൾ ... കോഴിക്കോട്ടു എന്ന

Ch. P. geht nun nach 12 Jahren, gering, freiwillig ins Exil, stirbt oder dem

... gering Dharmapattanam / ... Tempel ... nach Mekka ... Muhammedaner ...

ശ്രീമാന്യന്മാരും [illegible]

See Appendix! x

^ [illegible] സുഖം പലതും കൊടുത്തു.) ഇങ്ങിനെ

ശ്രീ Parasu R. [illegible] കേരളത്തിൽ (name of Malayal)

ബ്രാഹ്മണർ (Brahm) പുലർകാലേ (morning) കുളിച്ചു നാമജപം

ചെയ്തു കൊണ്ടു [illegible] സന്ധ്യാവന്ദനങ്ങളും കഴിച്ചു ക്ഷേ

ത്രങ്ങളിലും കാവുകളിലും പൂജയും ശീവേലിയും (daily feast)

കഴിച്ചു ഹോമങ്ങൾ [illegible] (= ദുഃഖം) മഹാവ്യാധിയും

ഒഴിപ്പാൻ [illegible] ഹോമവും

worship with flowers

പുണ്യാഹവും ഭഗവതി (Lakshmi) സേവ പുഷ്പാഞ്ജലി (= [illegible])

dawn, hour, [illegible] — invocation with death to [illegible]

ശ്രീ[illegible] ഗണപതിഹോമം [illegible]

[illegible] (സഹസ്രനാമം) [illegible] (to 1000

Br.) [illegible] അനേകം [illegible]

[illegible]

[illegible] ശ്രീ P.R. [illegible]

[illegible] ബ്രാഹ്മണരെ കൊണ്ടു [illegible]

[illegible]

[illegible] ബിംബങ്ങൾക്കു പൂജ [illegible]

[illegible] (kind) [illegible]

[illegible] ദേവന്മാർ [illegible]

[illegible]

[illegible] (ഉത്സവം) കഴിച്ചു [illegible]

[illegible] കുടിയാരെയും

[illegible] for [illegible] (as sees of Brā[illegible]

[illegible]

[illegible]

to the Zaravatu kar

[illegible] (= part) [illegible] മലയാളം

~~[illegible]~~ കുടിയാന്മാർ [illegible]

x) app. 2.

[illegible] (betw. Himal. & Vindhy) Sri

Mal. [illegible] നമ്പൂതിരി

[illegible]. Br. സ്ത്രീകൾ [illegible]

[illegible]

[illegible]. N. [illegible]

[illegible] Nambutiri [illegible]

The Br's who went away at first but returned [illegible]

പറയുന്നു. അവർ ഒരൊരൊ യാഗാദികൎമ്മങ്ങളെ ചെയ്തു
കൊണ്ടു ഭട്ടതിരി എന്നും സൊമാതിരി എന്നും (സോമ = [illegible]) അക്കിതിരി
m. ച
എന്നും ഇത്തിനെയുള്ള പെരുകൾ ഉണ്ടായി. ആയവരിൽ പ്രമാണി
കളെ വരുന്നാൾ. ഭട്ടതിരി തിരുമുല്പ്പാടെന്നും Som. തിരുമുല്പ്പാടെ
ന്നും Ag-Tir. എന്നും പറയുന്നു. മലകൾ അധികമുള്ള രാജ്യം
ആകകൊണ്ടു മലനാടു എന്ന പെരുണ്ടായ ഉലൊകിച്ചു മലയാളം
എന്ന പെരായി (No-ly.M. ആണം) എന്ന ചില൪ പറയുന്നു. അപ്പുറ
ത്തിനെയല്ല. മലയുള്ള നാടാകകൊണ്ടു Malayālam എന്നു.
കെരളത്തിൽ വരുന്നു. ഉള്ള നാടാകകൊണ്ടു കെരളം [എന്ന] പെർ വന്നു
(= ചെര). സഹ്യൻ വപ്പുരത്തിന്റെ (= [illegible] way to Manantoddi)
താഴ്വരയിൽ പല ചൊരന്മാർ വന്നുകൂടി അവരെ കുലഭൊഗം
ചെയ്തുകൊണ്ടു ഈ നാട്ടിന്ന ചെരമാൻ നാടെന്നും കുലഭൊ
ഗം വരുത്തിയ രാജാക്കന്മാർ ഈ രാജ്യം വാണവൾ Ch.S.
എന്ന പട്ടപ്പെരുമുണ്ടായിവന്നു. മയൂരവൎമ്മൻ [for Tulu] മലയാളം വാ
ണതിൽ പിന്നെ ഉണ്ടായ രാജാക്കന്മാരുടെ നാമധെയമാത്ര
ത്തിൽ ഒക്കയും വൎമ്മൻ ശൎമ്മൻ എന്നുള്ള പെർകൂടുന്നു. അവർ ഒരു
ഇല്ലത്തു പത്താളുണ്ടാകുമ്പോൾ ആയവർ എല്ലാവരും
വിവാഹം കഴിച്ചാൽ ദ്രവ്യം വിഭാഗിച്ചു കൊടുക്കെണ്ടി വരു
മെന്നും ആ സംഗതി ആയിട്ടു ദാരിദ്ര്യം ഉണ്ടായി വരുമെന്ന
ശങ്കിച്ചു ഒരു ഇല്ലത്തു മൂത്തയാൾ വിവാഹം ചെയ്യെണം.
മറ്റുള്ളവർ ബ്രഹ്മചാരികളായി ഇരിക്കെണം എന്നും നിശ്ചയം
വരുത്തുകയും ചെയ്തു. ആയ്ക്കൊണ്ടു എല്ലാവരും സമ്മതിച്ചു മൂത്തവർ
വിവാഹം
ചെയ്യുമാറാകയും. ചെയ്തു മറ്റുള്ള അനന്തരവന്മാർ കാമമ്രൊ
ത്ഥിതം കൂടിയെടുവന്നതു പൊക്കുവാൻ മനസ്സു മുട്ടിയ കാല
ത്തിൽ ശൃംഗേരി (near Mang.) ശങ്കരാചാൎയ്യർ ആ ബ്രഹ്മചാരികളായവരു
ടെ ശൂദ്രസ്ത്രീകളെ അംഗീകരിക്കുമാറാക്കി വെച്ചു. ഒരു ഇല്ലത്ത മൂത്ത
നമ്പൂതിരികൾ വിവാഹം ചെയ്തു ഉണ്ടാകുന്ന സന്താനങ്ങൾ തന്റെ ഇളയ
[funeral]
പ്പന്മാരുടെ ശെഷക്രിയയും കഴിക്കുന്നു. മൂത്ത ആളുടെ കുഡുംബത്തിൽ
സന്തതി ഇല്ലാതവരികിൽ നെരെ ഇളയ വിവാഹം കഴിക്കുകയും. ആം
ഇല്ലങ്ങളിൽ ഒരുത്തനെ വിവാഹം കഴിക്കാവു എന്നവെച്ചതിനാൽ
[girls = പെണ്കൾ]
ഒരൊരൊ ഇല്ലങ്ങളിൽ അനെകങ്ങൾ പെറ്റുണ്ടാകുന്ന തങ്ങ പിള്ളമാര
ദൌൎഭാഗ്യം കൊണ്ടു കന്യകമാരായിട്ടു ബാല്യവും യൌവനവും വാൎദ്ധ
ക്യവും കഴിക്കെണ്ടി വരുന്നു. വിവാഹം ഇല്ലാതെ ഉള്ള കന്യകമാരിൽ

ചുട്ടതിന്ന കൊവെലരെ ദെശത്തുളള ബ്രാഹ്മണർ ഇൽ ഒരാൾക്ക വല്ലതും
കൊടുത്ത ശവത്തിന്ന സംസ്കാരം ചെയ്തിട്ട വെച്ചു എടുക്കുക എന്നും
എന്നാൽ സംസ്കാരത്തിന്ന ലഭിക്കുന്ന ദക്ഷിണ. ഇവർക്കും ലഭിക്കും എന്നും
വ്യവസ്ഥ വരുത്തുകയും ചെയ്തു - ബ്രാഹ്മണരുടെ ഇല്ലത്തിന്ന കന
(ഷഷ്ടി, മരണ) എന്ന പെരുണ്ടാക്കി കൊണ്ടു കനകൾ വളരെ ഉണ്ട
each degree called Kalayadi (= ...)
ഈ മലയാളത്തിന്ന കന്നാട എന്നൊരു പെരും കൂടി ഉണ്ടു - ബ്രാഹ്മണ
7. = ... from the 4 Kulakam. they ruled each 3 years - at last cruelty (so with) could not bear it - then Taradu Brahmins
രർ ഇളയതു രക്ഷയായി രാജാക്കന്മാരെ വാഴിച്ചു പെരുമാക്കന്മാ
not married (too young or too old) but the 4 Taliars ... in palace at Codungallur ... as representat ... with the Chief
ക്കുന്ന ചില വെള്ളാള ശൂദ്രരെ വെള്ളപ്പം നാട്ടിൽ ... കുടിയിരുത്തി
= കന്നത്തും
ബ്രാഹ്മണരുടെ കന്നും കന്നാടിയും ഉള്ളകാലത്തും ചിലരെ ...
... ചെയ്തു - ആ സംഗതി കൊണ്ടത്രെ ഇന്നും വെള്ളപ്പം നാട്ടിൽ
കന്നും കന്നാടിയും എന്നുള്ള പെർ വരുവാൻ കാരണമായതു
4. പിന്നെ ചിലരെക്കൊണ്ട കൃഷിവൃത്തിയും ഉഴവിന്നും കാൎയ്യ
കാരന്റെ സ്ഥാനവും നടത്തിച്ചു അവരത്തിന്ന കയറിയാൽ, "നിങ്ങൾ
trade
ക്രിയ എന്ന" എന്ന ബ്രാഹ്മണർ കല്പിച്ചു അവരത്രെ ക്ഷെത്രിയത്തിൽ
ഉള്ളവർ - 5. ചിലരെ ബ്രാഹ്മണർ അടിമയായി എടുത്ത
പട്ടന്മാരകനകളിൽ കൃഷിവൃത്തി ചെയ്ക എന്നും സ്ത്രീകൾ
ബ്രാഹ്മണരുടെ ദാസ്യവൃത്തി ചെയ്ക എന്നും നിശ്ചയം വരുത്തി
ഗോത്രവും സൂത്രവും ഉള്ള ബ്രാഹ്മണരുടെ അടിമയായ കൊണ്ടു
അവർക്ക പുത്രിക സൂത്രശൂദ്രർ എന്ന പെർ കൊടുത്തു. അവരത്രെ
ശൂദ്രജാതി - 6. ചിലർ ബ്രാഹ്മണ സഭയിൽ ചെന്നു അവർ
പുത്രികം ബ്രാഹ്മണരെ തന്നെ നമ്പിയവരാകുന്നു എന്ന പറഞ്ഞു -
make to arise nambiyavar
അന്നു തുടങ്ങി അവർക്ക നമ്പിയവർ എന്ന പെരായി - 7. വെള്ളപ്പം
chief temple in the Mal. country
നാട്ടിൽനിന്ന തിരുനാവായിക്കൽ തൊഴുവാൻ ചെന്ന ബ്രാഹ്മണരൊടു കൂടെ കൂട
ചില വെള്ളാളർ ഉണ്ണാ പൊയവർ വഴിയിൽ വഴിയിൽ നിന്ന കല്പ
highest caste
നായി അടികൂടി എന്നാറെ അവർക്ക അടികൂടിയവർ എന്ന പെർ
അനുഭവിച്ചു (agric.) അവരൊടിയൊടി ... 8. മലയാളത്തിലുള്ള
ബ്രാഹ്മണർ കാശ്യാകാട്ടിൽനിന്ന ചില വെള്ളാളരെ വളരെ വരുത്തി
കൂട്ടി
അതൊടെ വരുത്തി സ്ഥാനമാനങ്ങൾ കൊടുത്തു ചെറ്റും വണ്ണം
മാര
തെക്കെ വെക്കന്ന എന്ന കെട്ടു വെള്ളാളരിൽ ചിലർ അവിടെനിന്ന
പുറപ്പെട്ടു മലയാളത്തിൽ വന്ന ബ്രാഹ്മണരെ കണ്ടാറെ "നിങ്ങൾ
ആരാകുന്നു" എന്ന ബ്രാഹ്മണർ ചൊദിച്ചപ്പോൾ, "ഞങ്ങൾ ചെ
വന്നവർ - ചാന്വരാകുന്നു" എന്നും, "തെയവർ ആയിട്ടു ചെരുവാ
= ചാന്റെ
ഞങ്ങൾ" എന്നും. പുറമെ കെട്ടാറെ - ചാന്വെന്നവരെന്നു തെയ്യം
higher than ...
നായർയെയവും കൊടുത്തു. തെയവരത്രെ ചാന്വാനവരാകുന്നത.

–ഈമലയാളത്തിൽ ഉള്ള ബ്രാഹ്മണരവിരുദ്ധദേവന്മാരെ പൂജിക്കാറ
യാഗം ചെയ്തു തുടങ്ങുകകൊണ്ടു നമ്പിശ്ശലായ പിതൃക്കൾ ദേവേന്ദ്ര
ന്റെ സന്നിധിയിങ്കൽ ചെന്നു വസ്തുത ഉണർത്തിച്ചാറെ ദേവേന്ദ്രൻ
ആകാശമാർഗ്ഗം കൂടെ പുറപ്പെട്ടു യാഗശാലയിൽ ആരും കാണാ
തെ കൂടനിന്ന യാഗശാലയിൽ വെച്ചിരിന്ന (Ghee-ladle) സ്രുവം. ചമസക്കോലും (ചമസം a chupias-ladle)
എടുത്തുകൊണ്ടു പോയതിന്റെ (vessel) ശേഷം ബ്രാഹ്മണർ പരിചാരക
നായ ശൂദ്രനോടു "ഇവിടെ വട്ടുകയും (വടക pulse fried in oil) സ്രുവവും
ചമസക്കോലും വെച്ചിരുന്ന ആയതു നീ കണ്ടുവോ" എന്ന ചോദി
ച്ചാറെ, സ്രുവവും ചമസക്കോലും കാണ്മാൻ ഇല്ല" എന്നും, വട്ടുകമാ
ത്രെ ഉള്ളു" എന്നും എടുത്തുകാട്ടിയാറെ, വട്ടുക കാട്ടിയവൻ എന്ന,
അവന്ന പേർ കൊടുത്തു – അവൻ അത്രെ വട്ടക്കാട്ടവൻ ആകുന്നത.
–ശ്രീശങ്കരാചാര്യസ്വാമിയുടെ അമ്മ അന്തരിച്ചതിന്റെ (അന്തരം = മരണം) ശേഷം
ശവദഹനത്തിന്ന ബ്രാഹ്മണർ ആരും വരായ്കകൊണ്ടു അമ്മയുടെ
ശരീരം ഹോമകുണ്ഡത്തിൽ (fire-hole) ഇട്ടു ഹോമിച്ചു ദഹിപ്പിക്കുമ്പോൾ
കൂടനിന്ന പരിചാരകവൃത്തി ചെയ്യുവൻ അന്നുഞ്ഞങ്ങളുടെ
പരിയാരത്തവൻ എന്ന പേരായി – അസ്ഥി ഹോമകുണ്ഡത്തിൽ ഇട്ടു
വാൻ കുറച്ചുകൊടുത്തവന്ന അസ്ഥികുറച്ചവൻ എന്ന പേരായി
– തളിയാതിരിമാർ രാജ്യഭാരം ചെയ്തുപോന്നതിന്ന അവരുടെ
പളുങ്ങു (palang.) എടുക്കേണ്ടതിന്ന ചിലരെ ആക്കിവെച്ചു – അവർ പളു
ങ്ങു എടുക്കുന്നവരാകകൊണ്ടു പളുങ്ങന്മാർ എന്നും പള്ളിസേവിമാർ
ആകകൊണ്ടു പരമ്പർ (from ...) എന്നും പേരാകയും ചെയ്തു –
– മേൽപറഞ്ഞ അടിയോടിമാരിൽ തെക്കുംകൂറിനാട്ടിൽ (South) ചെന്നിരുന്ന
അവൻ തെക്കുംകൂർ അടിയോടി എന്ന പേരുണ്ടായതു ലോപിച്ചു
തെക്കോടി(ടി) എന്ന പേരായി – ചിലർ വെളുവനാട്ടിൽ (South) ചെന്നിരുന്ന
അവൻ വെളുവനാട്ടടിയോടി എന്ന പേരാകയും ചെയ്തു
– ചിലർ ഏറനാട്ടിൽ (betw. Cochin & Calicut) ചെന്നിരുന്ന അവൻ ഏറനാട്ടടി. എന്ന പേ
രായി ഏറനാടിയാകുന്നു – ശൂദ്രജനങ്ങൾ ബ്രാഹ്മണരോട
ന്യായം തെറ്റിപ്പറഞ്ഞുകൂടാ എന്ന കല്പിച്ചിട്ടും സ്വൈരം ഉണ്ടാ
കേണ്ടതിന്നായിട്ടു ന്യായഗന്മാർ എന്ന പേരിടുകയും ചെയ്തു ആയ
തത്രെ ന്യായകന്മാർ ആകുന്നത – ഇനി ചാക്യാർ (singers, below Brahm. ? Buddhist! or Tadbhavam from ശ്ലാഘ്യാർ)
എന്ന ജാതിയുടെ ഉത്ഭവത്തെ ചൊല്ലുന്നു – ഒരു ബ്രാഹ്മണസ്ത്രീ
വിവാഹം കഴിഞ്ഞ ഒരു പുത്രനെയും പുത്രിയെയും പ്രസവി
ച്ച്, കഴിഞ്ഞതിന്റെ ശേഷം, ആ സ്ത്രീയെ വിവാഹം ചെയ്ത
നമ്പൂതിരി അന്തർജ്ജനത്തോടകൂട ചെങ്ങാതെ ശൂദ്രസ്ത്രീസമ്പർക്കം

ചെയ്തു കാലം കഴിച്ചു പോരുമ്പോൾ ആസ്തികാര ഭ്രാന്തു സഹി
യാഞ്ഞു അന്യനായ ഒരു നമ്പൂതിരിയുടെ കൈ പിടിച്ചു പല
(= വംശഭ്രംശം) രം ഗ്രഹിച്ചു തീൎന്നു - ആ സ്ത്രീക്കും ബ്രാഹ്മണനും ദോഷം കഴി
ക്കുകയും ചെയ്തു അവരെ രണ്ടാളെയും കുറിച്ചൂറി ചെന്ന
ചെന്നിരിക്കുമാറാക്കി വെച്ചു - അതിൽ പിന്നെ ഉണ്ടായ പുത്രിയെ
യും പുത്രനെയും വരുത്തി അവരോട „നിങ്ങളെ (= ഉടെ) അമ്മയെക്കൂടം
അസാരം ഭാഗ്യത്തയുള്ളവരാകുന്നു നിങ്ങൾ" എന്ന പറഞ്ഞു - „അവ
നായസ്ത്രീയുടെ വയറ്റിൽ പിറന്നിട്ടുള്ള ദോഷം. ഈശ്വരകൃപ
കളെ പുകഴ്ത്തി പറഞ്ഞു കേൾപ്പിച്ചു നീങ്ങി കൊൾക" എന്ന
(= ഉരുളും ചെയ്തു) വരവും കൊടുത്തു. ആകുലമത്തെ ശാന്ത്യാൎ. ആ പരമ്പര ശാന്ത്യ
ാര എന്നും സ്ത്രീക്ക നങ്ങ്യാർ എന്നും പേരായി വന്നു - ഇനി
വരിജാതിയുടെ ഉത്ഭവത്തെ പറയുന്നു. തൃശ്ശിവപേരൂര (= തിരു, = Tritchoor) യാഗശാല
യിങ്കൽ പണ്ടു എറിയ ത്തുടികാർ (= ത്തുടി tambourin Subr.) എന്നി അവരെല്ലാവരും അവിടവിടെ
കിടന്നുറങ്ങുന്ന സമയത്തിങ്കൽ പല രാജ്യങ്ങളിൽ നിന്ന വിറക കൊടു
ത്തയച്ചത. പുരയിൽ (Holzplatz) കൊണ്ടു ചെന്നു അടക്കുമ്പോൾ ആ പുരയിൽ
ഒരു മുട്ടുകാരൻ കിടന്നുറങ്ങിയിരുന്നത. ആരും ഗ്രഹിയാതെ
അവന്റെ മേലെ വിറകെ അടക്കുകയും ചെയ്തു - അവൻ അന്നു
നെ അവിടെ കിടന്നു മരിച്ചു പോയി പിറ്റെ കൊല്ലം വിറക
എടുത്തൊഴിഞ്ഞു വരുമ്പോൾ ആയവന്റെ അസ്ഥികളോടു
കൂടെ പിണ്ഡത്തിൽ ഒക്കാതെ ഒരു മുട്ടുകാരൻ ഉണ്ടായിരുന്ന എല്ലാ
ഇതു അവന്റെ അസ്ഥി തന്നെ എന്ന എല്ലാവരും നിശ്ചയിച്ചു. അയ്യ
(Sudr. wom) ഒരു പുലിയോട വാരിക്കുവാൻ (with hand വാര = unfurrow, with instr. കോരി) ആഴ്വാഞ്ചേരി തമ്പ്രാക്കൾ അരു
ളിച്ചെയ്തു കൊണ്ടു അവൾ വാരികളകയും ചെയ്തു - ആയതു
കൊണ്ടു ഉള്ള ദോഷം അറിഞ്ഞ ആ സ്ത്രീയെ ജാതിയിൽ ചേൎക്കാതെ
ഇരുന്നപ്പോൾ ആഴ്വാഞ്ചേരി തമ്പ്രാക്കൾ അവളെ ശുദ്ധ
പ്പെടുത്തി വാരിക്കസ്ത്രീ എന്ന പേരിട്ടു - അന്ന ഉടഞ്ഞ കെട്ടുത്ത
ങ്ങളിൽ പട്ടികന്റെ പ്രവൃത്തിയും കൊടുത്തു അതിനെ അത്രെ
വാരിയജാതിയുടെ ഉത്ഭവം ആകുന്നത - എന്നറിഞ്ഞു കൊൾക -
*) കണിശൻ പണിക്കന്മാരുടെ ജാതിയുടെ വിവരത്തെ ചൊല്ലുന്നു - ശ്രീമഹാ
(ശിവ) ദേവന്റെ പുത്രനായ സുബ്രഹ്മണ്യസ്വാമി ജ്യോതിശാസ്ത്രമൊക്കെ തന്റെ
അഛ്ശൻ വായിച്ചു കേൾപ്പിച്ചപ്പോൾ കമ്പിനാൽ തന്റെ ജാതക (constell. prophet) ഫലത്തെ
ചൊല്ലുന്നതിനെ പറഞ്ഞു കേട്ടു. „എപ്പോൾ പന്തിരാണ്ടു ഭിക്ഷാടനം (begging tour)
ചെയ്വാൻ (through. tour) യോഗമുണ്ടു" എന്ന പറഞ്ഞു കേൾപ്പിച്ചപ്പോൾ ശ്രീമഹാ

*) Tam. പണിക്കൻ fr. പണിക്കുന്ന = ചൊല്ലി കൊടുക്കുന്ന

തിരുവടി എന്നും ദേവകളോടും കൂടി, ഈശാസ്ത്രം, ബലിയാറെ ചൊ
ല്ലിട്ട് എന്ന ശപിച്ചു പിന്നെ സുബ്രഹ്മണ്യൻ ദേവകളോടും കൂടെ തിരു
മുമ്പിൽ ചെന്നു കരയുന്നേരം ശ്രീപാർവ്വതികൾ, എന്റെ ഭഗവാനെ സുബ്ര
ഹ്മണ്യന്റെ മനസ്സു പതെണ്ണിത്തൊരുതെന്നും എന്ന അപേക്ഷിച്ചാ
റെ, ഒട്ടു ശേഷിക്ക എന്ന ശാപവിമോചനവും നൽകി. അതിന്റെ
ശേഷം, ഈ ജ്യോതിശ്ശാസ്ത്രം ഭൂമിയിങ്കൽ പ്രബലപ്പെടുന്നതാം
എന്ന ചെയ്തു നീചജാതിയിൽ പ്രബലപ്പെട്ടാൽ ശാപത്തിന്ന ശക്തി
കുറഞ്ഞു വരുമെന്നും. നിശ്ചയിച്ചു തന്റെ ശിഷ്യനായി തന്റെ
ഒന്നിച്ചിരുന്ന ജ്യോതിശ്ശാസ്ത്രം ഉണ്ടാക്കിയ ജ്യോതിഷ്ടി എന്ന
ഗന്ധർവ്വനെ വരുത്തി, താൻ ഭൂമിയിങ്കൽ ചെന്ന സഞ്ചരിച്ചു
വിവാഹം ചെയ്തു പുത്രസമ്പത്ത [plenty] ഉണ്ടാക്കി ജാതിക്ക പരിഭവം
വരുത്തി അവർക്ക ഈ ജ്യോതിശ്ശാസ്ത്രം പഠിപ്പിക്കേണമെന്നും [vulg. ...]
എന്നാൽ, ശ്രീമഹാദേവന്റെ ശാപത്തിന്ന വിമോചനം വരും
എന്നും പറഞ്ഞാറെ ആ ഗന്ധർവ്വൻ ഭൂമിയിങ്കൽ ബ്രാഹ്മണ
വേഷത്തോടു കൂടി സഞ്ചാരം ചെയ്തു തുളു [Tulu] നാട്ടിൽ ഒരു ബ്രാഹ്മണ [Brahm.]
യുടെ ഇല്ലത്ത വന്ന ബ്രാഹ്മണസ്ത്രീയെ വിവാഹം കഴിച്ചു പാർത്തു
പുത്രസമ്പത്ത ഉണ്ടാക്കി ആ ബാലന്ന ഗുരു എന്ന പേരിടുകയും
ചെയ്തു. അങ്ങിനെ കുറെഞ്ഞൊരു കാലം കഴിഞ്ഞാറെ ഒരു
ദിവസം പലരും വരാൻ എഴുന്നള്ളിക ഉള്ളപ്പോൾ, തന്റെ [the wife] ഇല്ലത്ത
ഉള്ള ശിവക്ഷേത്രത്തിങ്കൽ വിളക്ക കൊളുത്തി കൊണ്ടു ചെന്ന
വെപ്പാനായി ചെന്നപ്പോൾ ശ്രീമഹാദേവൻ വള്ളികുരുപ്പ [= ഒറ്റം]
ഉണ്ണി ക്ഷേത്രത്തിന്റെ മുറ്റത്ത വന്ന, ഇന്ന ദിനം കണി [first sight at morning] കണ്ടു
എന്ന ആ ബ്രാഹ്മണസ്ത്രീയെ ശപിച്ചു പറഞ്ഞ മറകയും ചെയ്തു ആ
ഉണ്ടായ വസ്തുക്കൾ ഒക്കെയും വിഴുങ്ങിയതു കണ്ടു തന്റെ ഭർത്താ
വിനോട ആ സ്ത്രീ പറഞ്ഞാറെ, നിങ്ങൾ ഇരാത്രിക്ക ദോഷപതനം [because seeing him at night]
വന്നു എന്നും, പരദേവത നിനക്കു വടക്കു ഉമ്പായിട്ടു അപരാധം
ഉണ്ടു എന്നും പറഞ്ഞു. ആ സ്ത്രീയെ അന്നു തന്നെ [the room towards North] പുരയിൽ ആക്കി പിറ്റെ
നാൾ രാവിലെ ആ ദേശത്ത പ്രമാണികളായവരെയും ഗ്രാമത്തിൽ
പ്രമാണികളായ ബ്രാഹ്മണരെയും വരുത്തി ആ സ്ത്രീയെ പുറ
ത്താക്കുകയും ചെയ്തു. അനന്തരം ആ ഗന്ധർവ്വൻ ആയ ബ്രാഹ്മ
ണന്റെ പുത്രൻ ഗുരു എന്നവർ തന്റെ അച്ഛനോടും ശേഷം
ബ്രാഹ്മണരോടും, ഞങ്ങൾക്ക ഉപജീവനത്തിന്ന എന്തൊരു
മാർഗ്ഗം ആകുന്നു എന്ന ചോദിച്ചാറെ, നിങ്ങൾക്ക ജ്യോതിശ്ശാ

ത്ഥം കൊണ്ടു ദിവസവൃത്തിക്ക ഉണ്ടാക്കി കൊൾക" എന്നവര
ം കൊടുത്തു - ശ്രീ M.R, ആ സ്ത്രീയെ കണ്ടിക്കുന്നു" എന്ന അരുളിച്ചെയ്യു
കയാൽ കണിശൻ എന്ന പെർ ഉണ്ടായി - ശൈവ എന്നവരിൻറ
house (rich)
ശിഷ്യന്മാര ആന ഗവട്ടക്കാരും ആരെമാർ പ്രധാനിയായവരു
ദെവാട്ടുക്കാരനും കൂടി നാലാളുണ്ടാക്കിച്ചേർത്ത ഒരു വൈരുകയും ചെയ്തു -
ഇങ്ങിനെ ഒരുല്പ കണിശജാതിയുടെ ഉൽഭവം ഈ ജാതിയിൽ
ഉള്ളവർ ജ്യോതിശ്ശാസ്ത്രം കൊണ്ടും ആയുധാഭ്യാസം കൊ-
fencing room (പയറ്റുക fight) it ...
ണ്ടും ഉപജീവനം ചെയ്യുന്നു - കളരിയും കളരിപരദെവതയും ഉണ്ടു -
ചില രാജ്യത്തിൽ കുടകുട കെട്ടുകയും ഉണ്ടു - ഇവർ അധഃപതനം
വന്നീജാതിയിൽ ചെന്നിരിക്കുന്നു + എങ്കിലും ഇന്നും അവരുടെ
magnanimity
വിദ്യമാഹാത്മ്യം കൊണ്ടു ശൂദ്രജാതി മുതലായവര കണ്ടാൽ തൊഴു
കെണം - വെലൻ എന്ന ജാതിയുടെ ഉൽഭവത്തെ ചൊല്ലുന്നു -
ദെവമഹർഷിയും ഭരദ്വാജമഹർഷിയും മററ നാല മഹർഷിമാരും
കൂടി മാനസം എന്നതടാകത്തിൽ സ്നാനത്തിനായിക്കൊണ്ടു ആകാശമാ
at Brahman
ൎഗ്ഗെ പൊരുമ്പൊൾ ദെവലൊകത്ത ഒരു ദെവസ്ത്രീ പ്രസവവെദന
യെറി ഘൊരമായി ഉടങ്ങിയും സഹിച്ചുകൂടാതെ ദീനപ്പെട്ട ആർത്താലസ്യ
ത്തൊടു കരയിടുന്ന ഊററ വിളി കെട്ടാറെ „ഈ സ്ത്രീയിൻറ ഉപദ്രവം
തീർത്തുകൂടാതെ നാം മാനസസ്നാനത്തിന്ന പൊയിട്ട ഒരു ഫലം
ദെവം
ഇല്ല" എന്നും „ആയതുകൊണ്ടു നിങ്ങൾ എല്ലാവരും ഞാൻ ഈ ഉപദ്രവം
തീർത്തു വരുവൊളം ഇവിടെ താമസിച്ചു നില്ക്കെണം" എന്നും പറഞ്ഞു.
ദെവമഹർഷി പൊയി സൂതികാഗൃഹത്തിങ്കൽ ചെന്ന നൊക്കിയാറെ
ശിശു ജീവനൊടുംകൂട പുറത്തു പൊരുവാൻ പ്രയാസം ആകുന്നു എന്ന
tongues
കണ്ടു ശസ്ത്രപ്രയോഗം ചെയ്തു ശിശുവിനെ പുറത്ത ആക്കി ആ സ്ത്രീ
this quarrel, will give he quarrels will not take
യുടെ ജീവരക്ഷ ചെയ്തു ദെവസ്ത്രീകൾ പ്രതിഫലമായി മുത്ത
കൊണ്ടു അഭിഷെകം ചെയ്തതിൽ ഒരു മുത്ത ദെവമഹർഷിയു
hair
ടെ ജടയിൽ തങ്ങിനിന്ന പൊയി. അതറിയാതെ M.R പൊയി
ശെഷം ഋഷിമാരുടെയും അരികത്ത ചെന്ന വസ്തുതകളെയും പറഞ്ഞാ
റെ ആ M.Rമാര സ്നാനം കഴിച്ചപ്പൊൾ ജടയിൽ ഒരു മുത്ത തങ്ങി
പൊയതു കണ്ടു „ജീവരക്ഷക്ക പ്രതിഫലം പരിഗ്രഹിക്കകൊണ്ടു
ദൊഷം ഉണ്ടു" എന്ന കല്പിച്ചു - ആ ദൊഷം പൊക്കെണ്ടുന്നതിന്നാ
യിട്ടു ഭൂമിയിങ്കൽ ചെന്ന പുത്രസമ്പത്തുണ്ടാക്കി ആ പുത്രന്മാർക്ക
സൂതികർമ്മവിദ്യയെ ഉപദെശം ചെയ്തു. അവരെ കൊണ്ടു ആയു

x gave him [illegible] P. [illegible]

നടത്തിക്കൊണ്ടാകയാൽ ഈ ദോഷം തീരുമെന്ന അരുളി ചെയ്യുമാറെ
B. M. ഭൂമിയിങ്കൽ വന്ന അധിവാസം ചെയ്തു ശൂദ്രസ്ത്രീയിങ്കൽ ഒരു
പുത്രിയെയും ഒരു പുത്രനെയും ഉല്പാദിപ്പിച്ചു അവർ വളൎന്നാറെ
ആസ്തിക്യ സ്വരികളാക്കുകയും പുരുഷന ~~[illegible]~~ ശസ്ത്രപ്രയോഗവും ഉപദേ
ശിച്ചു ഇരുന്നു ചെയ്തു, ഇനിമേലാൽ ഈ പ്രവൃത്തി കൊണ്ടു നിങ്ങടെ
ഉപജീവനം കഴിച്ചുകൊൾക എന്ന വരവും കൊടുത്ത രക്ഷ
Artizans, [illegible] വെററി 2, കല്ലെല 3. പരന്തി
-യും ചെയ്തു. ആ ജാതിയത്രെ വെലജാതി — കമ്മാളരുടെ ഉത്ഭ
വത്തെ ചൊല്ലുന്നു — പണ്ടു ആദിയിങ്കൽ (workm. of Usur — of Gods) മയനം വിശ്വകൎമ്മാ
വും ഭൂമിയിങ്കൽ വന്ന ദേവാലയങ്ങളും (houses of Br.) ബ്രഹ്മാലയങ്ങളും
പണി ചെയ്തതിന്റെ ശേഷം മയൻ ശാസ്ത്രപ്രകാരം ഒരു ബ്രാ
ഹ്മണകന്യകയെയും ക്ഷത്രിയകന്യകയെയും വൈശ്യകന്യകയെയും ശൂ
ദ്രകന്യകയെയും വിവാഹം കഴിച്ചു: ആയതിൽ പുത്രോല്പാദനം
ചെയ്തു അഞ്ചു പുത്രന്മാർ വളൎന്നാറെ അവൎക്കു നിശ്ചയിച്ച പ്രവൃത്തിയുടെ വി
വരം Br. സ്ത്രീ പെറ്റ പുത്രൻ വൃക്ഷങ്ങൾ വെട്ടി (Infirium) കുറച്ചു ദേവാലയങ്ങളും
ബ്രഹ്മാലയങ്ങളും പണിയുമാറാക്കി. ആയതിന്നു ~~[illegible]~~ ശാസ്ത്രം എന്നൊരു
ശാസ്ത്രവും ഉണ്ടാക്കി കൊടുത്തു അവന തച്ചൻ എന്ന പെരും കൊടുത്തു —
ആ തക്ഷനെ ഈ മലയാളത്തിൽ ഉള്ളവർ എല്ലാവരും ആചാരി എന്ന
പെർ വിളിച്ചു പോന്നു പിന്നെ ~~[illegible]~~ ആചാരി എന്ന നടപ്പായി — Ch. സ്ത്രീ
യുടെ പുത്രൻ വെള്ളി കൊണ്ടും സ്വൎണ്ണം കൊണ്ടും ചെമ്പ കൊണ്ടും മറ്റും
ആഭരണങ്ങളെയും വിഗ്രഹങ്ങളെയും മറ്റും ഉണ്ടാക്കുമാറാക്കി വെച്ചു.
: ഇവൻ തട്ടിപ്പണി എടുക്കുന്നവൻ ആകയാൽ തട്ടാൻ എന്ന പെർ ഇടുകയും
ചെയ്തു — വൈശ്യസ്ത്രീയുടെ പുത്രൻ കരു (model) പിടിച്ചു ഭാജനപാത്രങ്ങളും മറ്റും
വാൎത്തുണ്ടാക്കുന്ന പ്രവൃത്തിക്ക് ആക്കി വെക്കയും ചെയ്തു (മൂശാരി works in wax & also other founded metals) —
— ശൂദ്രസ്ത്രീയുടെ പുത്രന ഇരുമ്പ കൊണ്ടു ആയുധങ്ങളും മറ്റും ഉണ്ടാക്കുന്ന
പ്രവൃത്തിക്ക് ആക്കി വെക്കയും ചെയ്തു (കൊല്ലൻ) — Br. സ്ത്രീയുടെ പുത്രൻ ഉത്തമ വൃക്ഷ
ങ്ങളെ വെട്ടി കുറെക്കുന്നത കൊണ്ടും — Ch. സ്ത്രീയുടെ പുത്രനും V. സ്ത്രീയുടെ
പുത്രനും S. സ്ത്രീയുടെ പുത്രനും അഗ്നിയിൽ വെച്ചും പകൎന്നു കൊടുക്കുക
കൊണ്ടുവായിട്ടും ആയവൎക്കു ദോഷം ഉണ്ടെന്നും ജാതിക്ക പരിഭവം ഉണ്ടെ
ന്നും കല്പിക്കയും ചെയ്തു — അന്ന തുടങ്ങി അവൎക്കു പതിത്വവും ഉണ്ടു
— ശങ്കരാചാൎയ്യര അത്രെ അവരെ തീണ്ടിക്കുളിക്കുമാറാക്കി വെച്ചത —
ഈഴം = Cingala ദേശം
ഇനി ഈഴവജാതിയുടെ ഉത്ഭവത്തെ ചൊല്ലുന്നു — ഒട്ടകാലത്ത Ch. P.
രാജ്യഭാരം ചെയ്യുമ്പൊരുന്ന കാലത്തിങ്കൽ ഒരു ദിവസം Ch. P.ക്ക അലക്കു
ന്ന വെളുത്തേടൻ പുഴക്കൽ വെളുത്തിൽ ഒരു വിരൽ താഴെ ഒരു

കല്ലിട്ട ആ കല്ലിന്മെൽ ഇണി അലക്കുന്നെ പിറക പെട്ടക്കി കൊണ്ടിരു
ന്ന ഒരു ആചാരിസ്ത്രീകണ്ടാറെ ആ കല്ലു വെളുത്തിൽനിന്ന മെല്ലെട്ടെ
ക്ക വലിച്ചിട്ട അലക്കുകെ വെണ്ടു വെന്നും എന്നാൽ വസ്ത്രം നല്ലവണ്ണം
വെളുക്കും എന്നും പറഞ്ഞപ്രകാരം അവൻ കല്ലു വലിച്ചിന്മെൽ
പ്പെട്ട ഇട്ടഅലക്കിയാറെ അവന്റെ ഇണി അന്നെത്തെ ദിവസം അധി
കമായിവെളുത്തു- ആ ഇണി അന്നകൊണ്ടുചെന്ന കെട്ടിക്കു കൊടുത്താ
റെ, ഇന്ന ഈ വസ്ത്രം ഇത്ര വെളുപ്പാൻ എന്തൊരു കാരണം" എന്ന ചൊ
ദിച്ചാറെ ഉണ്ടായവസ്തുത ഒക്കയും ടി ഉണർത്തിച്ചും ചെയ്തു- അതി
ന്റെ ശെഷം [the Washerman] ഇനിക്ക ആചാര്യസ്ത്രീയെ വിവാഹം കഴിച്ചു തരെണം"
എന്ന അപെക്ഷിച്ചാറെ അങ്ങിനെ തന്നെയെന്നും ടി [പെരുമാൾ] അരുളിച്ചെയ്തു.
+ - തട്ടാൻ - ആശാരി - മൂശാരി - കൊല്ലൻ - ഈ നാലു ജാതിക്കാരെയും
വരുത്തി, വെളുത്തെടത്തവന്ന ആചാരികളുടെ പെണ്ണിനെ കൊടുക്കെണം"
എന്ന അരുളിച്ചെയ്താറെ, ആയതു ന്യായമല്ലാത്ത കാര്യമാകുന്നു" എന്ന
അവര പറകയും ചെയ്തു- അതിന്റെ ശെഷമായിട്ടും എത്രയും നി
ർബന്ധിച്ചു പറഞ്ഞതു കെട്ടില്ല കാര്യം സമ്മതിച്ചില്ലായക്കിൽ ~~ടി~~ [ചെരമാൻപെരു]മാൾ
ദണ്ഡിപ്പിക്കുമെന്ന വെച്ചു ഭയപ്പെട്ടു, ആചാരിസ്ത്രീയെ കൊടുക്കാം'
എന്നും ആയിന്ന ഒരു നാളും നെരവും ആക്കി മുഹൂർത്തം നിശ്ചയി
ച്ചു വെളുത്തെടത്തവനും അവന വെണ്ടത്തക്കവരും കൂടി, ആചാരി
സ്ത്രീയുടെ പുരക്കൽ വരട്ടെ എന്നും ഉണർത്തിച്ചാറെ, അങ്ങിനെ തന്നെ
യെന്ന അരുളിച്ചെയ്തു കെട്ടു- അവര പൊകയും ചെയ്തു- അവര
ആചാരിസ്ത്രീയുടെ പുരക്കൽ ചെന്നയന്ത്രപ്രയൊഗമായി ഒരു പ
ന്തൽ തീർത്തു അതിന്റെ തൂണ തട്ടിയാൽ പന്തൽ വീഴുമാറാ
ക്കി വെച്ചു അവിടെ നാളും നെരവും നൊക്കി വെളുത്തെടത്ത
വനും അവന്റെ കൂടയുള്ളവരും വന്ന ഇരുന്നാറെ കള്ളാളര
ചെന്ന തൂണ തട്ടികളഞ്ഞു പന്തൽ വീണു വെളുത്തെടത്തവനും
അവന്റെ കൂട വന്ന എല്ലാവരും മരിച്ചുപൊകയും ചെയ്തു
- അതിന്റെ ശെഷം, ഇനി ഈ നാട്ടിൽ കുടിയിരുന്നാൽ ~~ടി~~ [ചെരമാൻപെരുമാൾ] മൂല
ച്ചെദം വരുത്തുമെന്ന ഭയപ്പെട്ടു അന്ന രാത്രി തന്നെ പെണ്ണും പിള്ള
കളെയും കൂട്ടികൊണ്ട എല്ലാവരും പുറപ്പെട്ടു പൊകയും ചെയ്തു
അവര ഈഴത്തുചെന്ന ഈഴത്തരാജാവിനെ കണ്ടു വസ്തുത
ഉണർത്തിച്ചു അവിടെ പാർത്തു മുക്കാലം കഴിഞ്ഞപൊഴക്കു [മലയാ] Mal.
ളത്തിൽ ദെവാലയങ്ങളും ബ്രഹ്മാലയങ്ങളും പണിചെയ്യുന്നതിന്നും

കല്യാണം കഴിക്കുന്ന സ്ത്രീകൾക്ക മംഗല്യസൂത്രം ഉണ്ടാകെണമെന്നും
കരുപിടിച്ചു വാൎത്ത പൂജാ പാത്രങ്ങൾ ഉണ്ടാകെണമെന്നും.
ആറില്ലാതെ കുഴങ്ങിയവരെ തിരഞ്ഞു അതിനു അയച്ചാറെ ആ ആറു
ഈഴുവത്തെന്ന കമ്മാളരൊടു വസ്തുത പറഞ്ഞപ്പൊൾ "ഞങ്ങൾ
(മലയാള) Mal.ത്തിൽ വന്നാൽ (ചെരമാൻ പെരുമാൾ) Ch. P. ഞങ്ങളെ കൊന്നുകളയുമെന്ന" വിചാരിച്ചു
"ഞങ്ങൾ ആരും മലയാളത്തിലെക്ക ഇല്ലെന്ന പറഞ്ഞത കെട്ടു അവൎക്ക പല
പ്രകാരത്തിലും സത്യം ചെയ്തു കൊടുത്തു ബൊധിപ്പിച്ചാറെ ഈഴുവത്ത
രാജാവ അവൎകളുടെ അരികത്ത അവര ചെന്ന "ഞങ്ങൾ (മലയാള) M.ത്തിലെക്ക
പുറപ്പെട്ടു" എന്ന യാത്ര ഉണൎത്തിച്ചാറെ വഴിത്തുണയായിട്ടു ചില
ഈഴുവത്തകാരെയും ഒരു സെവകനെയും കൂട്ടി അയക്കുകയും
ചെയ്തു — ആയവർ എല്ലാവരും കൂടി (മലയാള) M.ത്തിൽ വന്ന (ചെരമാൻ പെരുമാളെ) Ch. P.e കണ്ടാറെ
കമ്മാളൎക്കും അവരൊട കൂടി വന്ന ഈഴുവൎക്കും സെവകനും വെ
ണ്ടുന്ന ബഹുമാനങ്ങൾ ഒക്കയും കൊടുത്തു വെണ്ടും വണ്ണം ആക്കി
ഇരുത്തുകയും ചെയ്തു — അന്ന കൂട വന്നവരത്രെ ഈഴുവര —
! ചെന്ന സെവകൻ വന്നവനത്രെ (headman) തണ്ടാൻ സ്ഥാനത്തൊടും കൂടി
ഇരിക്കുന്നവൻ | ശ്രീമഹാദെവനും ശ്രീപാൎവ്വതിയും കൂടി വനക്രീഡക്കാ
യ്ക്കൊണ്ടു (wood-sport) വനത്തിൽ സഞ്ചരിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുന്ന സമ
യത്തു ഒരു പൊയ്കയിൽ എഴു ദെവസ്ത്രീകൾ നഗ്നസ്വരൂപികളായി സ്നാനം
ചെയ്യുന്നത ശ്രീപരമെശ്വരൻ കണ്ടാറെ "ഈ സ്ത്രീകളെ ക്രീഡിക്കെണമെന്ന
വിചാരിച്ചു പൊയ്ക്കരയിൽ അഗ്നിസ്വരൂപമായി നിന്നത കണ്ടു. ആ സ്ത്രീകൾ
തീയിന്റെ അരികത്ത കുളിർ കായുവാൻ ചെന്നതിന്നപ്പൊഴെക്ക
അവൎക്ക എല്ലാവൎക്കും ഗൎഭം ഉണ്ടായി. ആ സ്ത്രീകൾ ഓരൊ കിടാങ്ങളെ പ്രസ
വിച്ചു കണ്ടു ഭയപ്പെട്ടു ആ കിടാങ്ങളെ ഉപെക്ഷിച്ചു. സ്ത്രീകൾ ദെവ
ലൊകത്തെക്ക പൊകയും ചെയ്തു — അതിന്റെ ശെഷം ശ്രീപരമെ
ശ്വരൻ പ്രത്യക്ഷമായി (the 7 boys) "നിങ്ങൾ എഴു ആളൎക്കും (Gram. [illegible] = Sanscr. [illegible]?)
സമ്മണ്ടികന്മാർ എന്ന പെരാകുന്നു" എന്ന അരുളി ചെയ്തു. അവർ ദെവിപൂജ
ചെയ്യുന്നവൎക്കദ്രവ്യം ഉണ്ടാക്കി കൊടുക്കുന്ന പ്രവൃത്തി കൊണ്ടു ദിവസ
വൃത്തി കഴിച്ചുകൊൾക എന്ന വരവും കൊടുത്തു — ആ പ്രകാരം തന്നെ
അവർ സമ്മണ്ടികന്മാരെന്നുള്ള പെരൊട കൂടി ദ്രവ്യം ഉണ്ടാക്കുന്ന പ്രവൃത്തി
കൊണ്ടു ദിവസവൃത്തി കഴിച്ചു പൊരുന്ന കാലത്ത അസുര രാജാവായ
വൃഷപൎവ്വാവിന്റെ" ശുക്രമഹൎഷിയുടെ അരികിൽ മൃതസഞ്ജീവനി എന്ന വിദ്യയെ
പഠിപ്പാനായിക്കൊണ്ടു പാൎക്കുന്ന കചനെ (Son of Vrihaspati) പല പ്രകാരത്തിലും (കൊന്നു) ശുക്രമഹൎഷി

വിദ്യാബലം കൊണ്ടു ജീവിപ്പിച്ചു കളയുന്നു പെട്ടൊ" എന്നു വിചാരിച്ചു
ഇനിമെലാൽ കചൻ ജീവിക്കാതെ ഇരിക്കെണ്ടുന്നതിന്നു S.M.Rക്കു ദെവിപൂജ
ഉണ്ടാകകൊണ്ടു കചനെയും പുരുഷ പൊടിച്ചു മദ്യത്തിൽ കലക്കി അകത്തു
കൊടുപ്പിക്കെണമെന്നു നിശ്ചയിച്ചു സമഞ്ജികമാരെ വരുത്തി "നിങ്ങൾ
കചന്റെ പൊടി മദ്യത്തിൽ കലക്കി ശുക്ര MRക്കു ദെവിപൂജക്കു ആ മദ്യം കൊ
ടുക്കെണം" എന്നു പറഞ്ഞാറെ അവർ രാജശാസനയെ അനുസരിച്ചു പൊടി
വാങ്ങി മദ്യത്തിൽ കലക്കി ആ മദ്യം ദെവിപൂജക്കായിക്കൊണ്ടു S.M.R.ക്കു
കൊടുത്താറെ സെവിച്ചു പൂജാവസാനത്തിങ്കൽ കചനെ കാണാഞ്ഞു വിളിച്ച
പ്പൊൾ കചൻ വയററിൽ നിന്നു വിളികെട്ടു എന്നാറെ ഇപ്രകാരം വരുവാൻ
എന്തൊരു കാരണമെന്നു നൊക്കി അസുരരാജാവായ Vrishparvaവിന്റെ
കല്പനക്കു സമഞ്ജികമാർ ചെയ്യുകയാകുന്നു എന്നു അറിഞ്ഞു വയററിൽ നിന്നു
തന്നെ മൃതസഞ്ജീവനി എന്ന വിദ്യയെ കചനു ഉപദെശം കഴിച്ചു S.M.R.യുടെ
വയറു കീറി കചൻ പുറത്തു പുറപ്പെട്ടു ഉടനെ കചനായിക്കൊണ്ടു S.M.R.യെ
ജീവിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു — അന്നു തുടങ്ങി "ഇത മദ്യം സെവിക്കുന്നവന്നു
പാപം സംഭവിക്ക" എന്നും "സമഞ്ജികമാർ വർണ്ണഭ്രംശം വന്നു പൊകട്ടെ" എന്നും
ശപിച്ചു — മുമ്പെ സമഞ്ജികമാർ ശൂദ്രജാതിയിൽ ചെർന്നിരുന്നവരായി
രുന്നു — അവർ വർണ്ണഭ്രംശം വന്നു ശൂദ്രജാതിയിങ്കൽ നിന്നു കിഴിഞ്ഞൊരു
ജാതിയായിരിക്കുന്നു — ആ ജാതിയെ ഇനി <u>തീയ്യവർ</u> എന്നു പറയുന്നു.
— തീയ്യവർ എന്നു പറഞ്ഞാൽ ഉച്ചാഷ്ടികൾ എന്നു അർത്ഥം. ആകുന്നു —
<u>ഭരദ്വാജ</u> (uphold-wing = skylark) MRയുടെ ആശ്രമത്തിങ്കൽ ഒരു വെശ്യ (Homaditta)
സ്ത്രീ ശുശ്രൂഷ ചെയ്തുകൊണ്ടു ഇരിക്കുമ്പൊൾ ഒരു ദിവസം ആ
സ്ത്രീ പൂക്കൊട്ടയും എടുത്ത വനത്തിലെക്ക പുഷ്പം അറുപ്പാൻ ചെന്നു
നാനാ പുഷ്പങ്ങളും അറുത്തതിനെ നൊക്കി പൊരുമ്പൊൾ അശ്വിനീദെവരുടെ
ഗ്രഹത്തൊടും ഒരു വായു വന്നിട്ടാറെ ആ സ്ത്രീ ആ പൂക്കൂട അറുക്കെണമെന്നു
വെച്ചു കാററു വരുന്ന ദിക്കു നൊക്കി എതിരെ ഒരു വഴി ദൂരം ചെന്നു
പുഷ്പിണി കണ്ടു എന്തി കൊണ്ടുരുപ്പാൻ ഉടങ്ങിയപ്പൊൾ മെല്ക്ക
പുഷ്പമലരിൽ മധു ഉണ്ണാൻ വന്നിരുന്ന വണ്ടു (അളി) ആ പക്ഷിണിയും അവളെ
യും ആകാശത്തെക്കു പൊക്കി കൊണ്ടു പൊയി അവളെ ഒടുക്കം കിഴെ
ക്കു തള്ളിവിടുകയും ചെയ്തു — അവൾ സമുദ്രത്തിന്റെ നടുവിൽ ഒരു ദ്വീപി (island)
ങ്കൽ വന്നു വീണു അവിടെ നിന്നു ദൈവവശാൽ ഗർഭമുണ്ടായി കുറഞ്ഞ കാലം നാളും
കൊണ്ടു പ്രസവിക്കയും ചെയ്തു — അങ്ങിനെ ആ കുട്ടിയും അവളും ഭയം
കൊണ്ടും ആഹാരാദികൾ ഇല്ലായ്കയും കെടന്നു ഉഴലുന്നു ദ്വീപിൽ വിശ്രമിപ്പാൻ
വന്ന ഒരു തൊണിക്കാരൻ കണ്ടു ആ സ്ത്രീയെയും ആ കുട്ടിയെയും തൊണിയിൽ
കയറ്റി കുട്ടിക്കൊണ്ടു പൊയി MRയുടെ ആശ്രമത്തിൽ ചെന്നാറെ MR
ആ സ്ത്രീയെ പൂക്കൊട്ടയിൽ കുട്ടിയുമായി കണ്ടാറെ ആ കുട്ടിയെയും സ്ത്രീയെയും

ആയവനെ കൊടുത്തു, സമുദ്രക്കരയിൽ കുടിയിരുന്നു മത്സ്യം പിടിച്ചു ദിവസ
വൃത്തി കഴിച്ചുകൊൾക' എന്ന വരവും കൊടുത്തു. ആസ്ത്രീയുടെ വംശമത്രെ
മുക്കുവർ ആകുന്നതു. അവരുടെ പുത്രിക്കു അരിരാണി എന്ന പേരായിരുന്നു
-ആയവൾ പെറ്റുണ്ടായ വംശമത്രെ മുക്കുവർ ആകുന്നതു. -
ഇനി ഒരോരൊ പ്രഭുക്കന്മാരുടെ വംശ ഉത്ഭവത്തെ ചൊല്ലുന്നു
--സോമ വംശത്തിങ്കൽ ഒരു രാജസ്ത്രീ ഒരു ദിവസം സ്നാനം കഴിച്ചു
തന്റെ തലമുടി വിടർത്തുകൊണ്ടു നില്ക്കുന്നതു സൂര്യദേവൻ
കണ്ടു കാമഭ്രാന്തി പൂണ്ടു ബ്രാഹ്മണവേഷത്തോടുകൂടി ആസ്ത്രീയുടെ
അടുക്കെ ചെന്നു "നിന്നെ എനിക്ക വിവാഹം കഴിക്കെണമെന്നു"
അപെക്ഷിച്ചാറെ ആസ്ത്രീ ഈ ബ്രാഹ്മണനെ സൂക്ഷിച്ചുകണ്ടു
"ഈ ദേഹത്തെ വരിപ്പതിൽ, യോഗ്യതയുള്ള ദിവ്യൻ തന്നെ
ആകുന്നു" എന്ന നിശ്ചയിച്ചു "അങ്ങുന്നു ചെന്നു ശ്രീപരശുരാമനെക്കണ്ടു
പരശുരാമാനുവാദം ഉണ്ടാക്കിയാൽ അനുസരിക്കാം" എന്നും
"ഞാൻ ഈ ഹാലാസ്യ ക്ഷേത്രത്തിങ്കൽ എന്റെ ഉടപ്പിറന്ന
വന്റെ ഒരുമിച്ചു പരശുരാമന്റെ ആജ്ഞക്കും അനുജ്ഞ
ക്കും ഉൾപ്പെട്ടു വസിക്കുന്ന ക്ഷത്രിയ രാജസ്ത്രീ ആകുന്നു" എന്നും പറ
ഞ്ഞാറെ സൂര്യദേവൻ പരശുരാമന്റെ അരികത്തു ചെന്നു
തന്റെ അപെക്ഷ പറഞ്ഞാറെ പരശുരാമൻ സൂക്ഷിച്ചുകണ്ടു
"ഇതു സൂര്യദേവൻ ആകുന്നു" എന്ന അറിഞ്ഞു "അങ്ങുന്നു ആദി
ത്യനാകുന്നു" എന്ന ഞാൻ ഗ്രഹിച്ചു" എന്നും "ചന്ദ്രവംശ രാജസ്ത്രീ
യെ വിവാഹം കഴിപ്പിച്ചു തരാം" എന്നും പറഞ്ഞു. ഉടനെ
വിവാഹം കഴിപ്പിച്ചു ദത്തമായി ആ സ്ത്രീയെ കൊടുത്തതിന്റെ
ശെഷം ആ സ്ത്രീയും ആദിത്യനും ഒന്നിച്ചു പലകാലം രമിച്ചു
വാണു. അതിൽ ഒരു പുത്രൻ ഉണ്ടായതിന്റെ ശെഷം ആ പുത്ര
നെ പരശുരാമക്ഷേത്രത്തിങ്കൽ ആയിപത്തും കൊടുത്തു
രക്ഷിച്ചു കൊൾക" എന്ന പരശുരാമനെ ഭരമെല്പിച്ചാറെ
"ടി അവരെ Hatasya ക്ഷേത്രത്തിനടുത്തൊടു സംബന്ധിച്ചു 5
പട്ടണം തിന്നു ആയിപതി ആക്കി വെച്ചു രക്ഷിച്ചു പൊരുന്ന
കാലത്തു മലയാളത്തിലുള്ള ബ്രാഹ്മണർ പിതൃദേവതമാരെ
പൂജിയാതെ യാഗം ചെയ്കകൊണ്ടു പിതൃദേവതമാരെല്ലാ
വരും കൂടി ഒരുമിച്ചു ദേവേന്ദ്രസന്നിധിയിങ്കൽ ചെന്നു
അന്യായം ബൊധിപ്പിച്ചാറെ ദേവെന്ദ്രൻ മായാവെഷ
ത്തോടുകൂടി പുറപ്പെട്ടു ആകാശമാർഗ്ഗേണ യാഗശാലയിൽ
വന്നു ആരും കാണാതെ സ്രുവവും ചമസക്കോലും എടുത്തു.

കൊണ്ടു പൊയി ഹാലാസ്യ ക്ഷെത്രത്തിന്റെ തെക്കുഭാഗത്തു നിന്നു
തീണ്ടീട്ടു ഇരുന്ന ആരിരുന്റെ പുത്രനായ ക്ഷത്രിയ രാജകുമാരൻ
കണ്ട എന്തി ദൈവെച്ചുന്നെ സ്തുതിച്ചാറെ ദൈവെച്ചൻ പ്രസാദിച്ചു
ആ രാജകുമാരന്റെ അരികത്തു വന്നു, സ്വവവും ചമതക്കൊള്ളും.
V.Rie. ആജ്ഞയൊടകൂടി ബ്രാഹ്മണരെ ചൊദിച്ചാൽ
കൊടുത്തുകൊള്ളുക എന്നു പറഞ്ഞു. ആയത രണ്ടും ആ രാജ
കുമാരന്റെ വക്കൽ ഏല്പിച്ചു വെച്ചു, വീരരവിയുടെ പുത്രനാക കൊ
ണ്ടും. വീരമാറായ ക്ഷത്രിയരുടെ കുലമാക കൊണ്ടും വീരരവി
എന്ന പെരിടുകയും ചെയ്തു. ബ്രാഹ്മണർ ഈ വൃത്താന്തം ഒന്നും
ഗ്രഹിയാതെ ഓരൊ ദിക്കുകളിൽ [illegible] വെച്ചു കൊണ്ടു പൊന്നു
വട്ടക സ്വവം ചമതക്കൊൾ ഇവ കൊണ്ടു ഈ കൎമ്മത്തിന സമയമട
ത്തപ്പൊൾ അവറെറ വെച്ചു ഇരിക്കിൽ കാണാഞ്ഞു, യാഗം മുടങ്ങി
പൊകുമല്ലൊ എന്ന വെച്ചു കുഞ്ഞിരപ്പെട്ടു എല്ലാവരും കൂടിയൊ
ജിച്ചു ഏകമനസ്സായി S.Rie കുറിച്ചു സ്തുതി ചെയ്യാറെ S.R പ്രത്യക്ഷീ
കരിച്ചു, എന്തൊരു സങ്കടം വന്നതിന്നു നിങ്ങൾ എല്ലാവരും
കൂടി എന്നെ സ്തൊത്രം ചെയ്യാൻ എന്ന ചൊദിച്ചു അവരുടെ വൎത്ത
മാനം അറിയിച്ചാറെ S.R ദിവ്യദൃഷ്ടി കൊണ്ടു വിചാരിച്ചു നൊ
ക്കി, ദൈവെച്ചുനാതെ കൊണ്ടു പൊയത എന്നും വീരരവിയുടെ വക്ക
ൽ കൊടുത്തു വെച്ചു പൊയി ഇരിക്കുന്നു എന്നും ഗ്രഹിച്ചു B.rèമ്മ കൂടി
കൊണ്ടു A. ക്ഷെത്രത്തിങ്കൽ വീരരവി ഇരിക്കുന്ന എടത്ത ചെന്നാറെ
V.Ri S.Reum Br.eum വന്ദിച്ചു നില്ക്കയും ചെയ്തു. എല്ലാവരും കൂടി, എഴു
ന്നരുളിയ കാൎയ്യം എന്താകുന്നു എന്ന ചൊദിച്ചാറെ വി. തന്ന
സ്വവവും ചമതക്കൊള്ളും S.Rൽ വി.ര.ഭ കൊണ്ടു B.rകൾ കൊടുപ്പിച്ചു
—ഇന്ന പിതൃദെവതമാരെ പൂജിയാതെ യാഗം ചെയ്തു സംഗതിയായിട്ടു
ഇന്നുമുതൽ M.ത്തിലുള്ള Br.ർ യാഗാദികൎമ്മം ചെയ്യുമ്പൊൾ V.Rude
വംശക്കാരൊടു ഭിക്ഷയും സ്വവവും ചമതക്കൊള്ളും വാങ്ങി കഴിക്കുമാ
റെകട്ടെ എന്നും, ഈ കുലത്തിൽ ജനിക്കുന്ന വസ്തു Br. സഭയിൽ
ഒന്നിച്ചു ത്രൈവൎണ്ണ പലക ഇട്ടു ഇരിക്കത്തക്ക യൊഗ്യതവരട്ടെ എന്നും
അനുഗ്രഹിച്ചു മറകയും ചെയ്തു — ആ വംശമത്രെ വെങ്ങനാട്ടിൽ
നമ്പിടി ആകുന്നത. — ഒരു S.R ഭൂമിയിങ്കൽ ആദ്യം അല്പം പ്രഭുത്വക്കാരം
ഇവൎക്കത്രെ ഉണ്ടായിരുന്നത — M.ത്തിൽ കലിയുഗം പിറന്നതിന്റെ
ശെഷം ഉണ്ടായ പെരുമാക്കന്മാരിൽ കുലശെഖരപ്പെരുമാളുടെ
വാഴ്ചക്കഴിഞ്ഞാറെ ആ പെരുമാൾ ഗൊകൎണ്ണത്തിന്റെ വടക്കുനിന്നു
വന്ന ആൾ ആകകൊണ്ടു ആ [illegible] ഈ M.ം വിട്ടു പൊകെണ്ടതിന്നു

ക്കുള്ള വരാതെ തിരുവാൻകൂറ എന്ന ദിക്കിൽ ഇരുന്നു ഒഴിയാതെ
ആ പെരുമാക്കന്മാരുടെ ഭാൎയ്യയും മറ്റും തിരുവാൻകൂറ തന്നെ കുടിയിരുന്നി
ട്ടുണ്ടായിരുന്നു. അതിന്റെ ശെഷം ഒടുക്കത്തെ ചെ.പെ. ഓരൊരൊ ആ
ള്ളുകൾക്ക ഓരൊ ദെശങ്ങൾ പകുത്തു കൊടുക്കുന്ന സമയത്തിങ്കൽ കുലശെ
ഖര പെ. എന്ന കിരീടാധിപതിയുടെ മക്കളുടെ വംശക്കാൎക്ക കുലശെഖര
പെ. എന്ന ൨൨ നാഴികയെയും വെണാട രാജ്യവും മൂന്ന ലക്ഷത്തി പതിനാ
യിരത്തി നായരെയും കൊടുത്തു. ആയവൎക്ക വെണാട്ടടി എന്ന വിശെ
ഷ പെരും കൊടുത്തു. ആ വംശമത്രെ വെണാട്ടുകരത്തമ്പുരാൻ ആകു
ന്നത. — ഒടുക്കത്തെ ചെ.പെ. രാജ്യഭാരം ചെയ്തു കൊണ്ടിരിക്കുന്ന സമയ
ത്തിങ്കൽ വടക്ക ഗൊകൎണ്ണത്തിൽ നിന്ന ഒരു രാജസ്ത്രീയും രണ്ടു ദാസി
കളും കൂടി ഉല്ലാസാൎത്ഥം പുഴയിൽ തോണി കളിപ്പാൻ തക്കവണ്ണം
തോണിയിൽ കരെറിയപ്പോൾ കാറ്റടിച്ചു തോണി സമുദ്രത്തിൽ
(Dharm — Nileshw)
കൂടി കെരളം പെരും. വടക്ക കൊലത്ത നാട്ടിൽ മാടായിൽ ചെന്നണ
ഞ്ഞു വന്നു. അന്നെരത്ത ചെ.പെ. കെട്ടു ആ സ്ത്രീകളെ മൂന്നാളെയും വരുത്തി
സൂക്ഷിച്ചു കണ്ടാറെ, 'ദിവ്യ~~മ്മ~~ പരുക്കൾ ഉള്ള സ്ത്രീകൾ ആകുന്നു' എന്നറിഞ്ഞു
ഒരു മറിയറയിൽ മൂന്ന സിംഹാസനം കൊണ്ടു ചെന്നിട്ടു, 'നിങ്ങ
ൾ അറയിൽ ചെന്നിരിപ്പിൻ' എന്ന അരുളിച്ചെയ്ത പ്രകാരം ആ
സ്ത്രീകൾ മൂവരും അറയിൽ കടന്ന ആ മൂന്ന സ്ത്രീകളിൽ രാജസ്ത്രീ ഒരു
സംശയം കൂടാതെ സിംഹാസനത്തിൻ മെൽ ചെന്നിരുന്നു. മറ്റ
വർ രണ്ടാളും സംശയിച്ചു ഇരിക്കാതെ അരികത്ത നിന്നതെ ഉള്ളൂ. ഈ
പരീക്ഷ കൊണ്ടു ഇരുന്നവൾ രാജസ്ത്രീ ആകുന്നു എന്നും മറ്റവർ
വൃഷലികൾ ആകുന്നു എന്നും അറിഞ്ഞു. ആ രാജസ്ത്രീയെ ചെ.പെ. പരി
ഗ്രഹിച്ചു (a wife). മറ്റവൎക്കൾ രണ്ടാൾക്കും ഓരൊ പെട്ടി ദ്രവ്യം. വസ്ത്രാ
ഭരണങ്ങളും കൊടുത്തു പറഞ്ഞയക്കുമ്പൊൾ, 'നിങ്ങൾ ചെന്നി
രുന്നിടം നിങ്ങൾക്ക വരുന്നു' എന്ന വാഗ്ദത്തവും ചെയ്തു.
ചെ.പെ. പരിഗ്രഹിച്ച രാജസ്ത്രീയുടെ പുത്രൻ ഉദയവൎമ്മൻ, ആനകുന്തി
ഗുണ്ടി രായര മലയാള സംഹാരം അടക്കുവാൻ വന്നാറെ, യുദ്ധം
ചെയ്തു ജയിച്ചു വന്നപ്പോൾ വളൎപ്പട്ടണത്ത കോട്ടയിൽ മൂന്ന
(soldiers)
ലക്ഷത്തൻപത്തിനായിരം നായരെയും കൊടുത്തു കിരീടപതിയാക്കി
വാഴിച്ചിരിക്കുന്നു. ആയവനത്രെ കൊലത്തിരി രാജാവ. — ഈ വ~~ന്നു~~
രാജസ്ത്രീ കമ്പെ രാജ്യം വാണ കുലശെഖര പെ.ടെ വംശം ആക
കൊണ്ടു ഇന്നും തമ്മിൽ പുലസംബന്ധവും (funerals) ഉണ്ടു. മുമ്പെ വന്ന വൃഷലി
കൾ രണ്ടാളും കൂടി പൊരുന്ന സമയത്തിങ്കൽ ചെ.പെ.ടെ കാൎയ്യക്കാരൻ
എളൂൻ ചിടാവ ആ സ്ത്രീകളെ പിടിച്ചു വശത്താക്കണം എന്ന വെച്ചു ഓടി
(a Minister office)

ചെല്ലുന്ന ഉടനെ സ്ത്രീകൾ ഭയപ്പെട്ടു ഓടിപ്പോയി അങ്ങു വഴിക്കായി
ഒരു സ്ത്രീ ഒരു കാട്ടിൽ ചെന്നു വശമായി അവിടെ ഒരു ചക്കി(ലിയ)ളും കൂത്താടും
ഉടന്തെ ദർശനമുണ്ടായി (cathus. dancing). അവിടെ ആ ദേശത്ത ജനങ്ങൾ
ചക്ലാവരും കൂടി ദുർഗ്ഗായി വാഴം ആക്കുന്നു എന്നു കല്പിച്ചു, ക്ഷേത്രം പണി
ചെയ്യിച്ചു ദുർഗ്ഗയെ കുടിവെച്ചു ആ ദേവം പ്രത്യേകം ആ സ്ത്രീക്കു
ഉണ്ടാകുന്നു എന്നു വ്യവസ്ഥ വരുത്തുകയും ചെയ്തു. ആ സ്ത്രീ ഒരു ബ്രാഹ്മണ
നെ പരിഗ്രഹിച്ചു ബ്രാഹ്മണനിൽ നിന്നു പുത്രസ്ത്രീ ഉണ്ടായി. K.P.
മർത്തിന (Merra) പറപ്പൂടായ സമയത്ത (Valiap. East) ചുഴലി എന്ന രാജ്യവും ചുഴ
ലിപരദേവതയും പതിനായിരം നായരെയും കൊടുത്തിരിക്കുന്നു. ആയവം
ചുഴലിസ്വരൂപമാകുന്നു (ചുഴലിനമ്പിയാന്മാർ) — മറ്റൊരു സ്ത്രീ തിയ്യാ
യിരുന്ന സ്ത്രീ ഒരു കാട്ടിൽ ചെന്നു അധിവസിച്ചു ഒരു ബ്രാഹ്മണനെ
പരിഗ്രഹിച്ചു പുത്രസന്തതിയുണ്ടായി അവൾക്കും K.P. ഉടെ യാത്രാ
സമയത്തിങ്കൽ പതിനായിരം നായരെയും (sc. നെടിയിരിപ്പു) നെടിയിരിപ്പു സ്വരൂപം എന്നു
പേരും കൊടുത്തിരിക്കുന്നു. ഇങ്ങിനെ ആറു കഴിഞ്ഞു പോരുന്ന അവ
സ്ഥ. — (=Cheracal) കോലത്തിരി രാജാവവർകൾ (കടുത്തനാട്ട്) പോറളാതിരി സ്വരൂപത്തിങ്കൽ
വിവാഹം ചെയ്തു (= married in that tribe) പുത്രസന്തതിയുണ്ടായി പുത്രന്നു പോറളാ
തിരിവട്ടം വാഴിച്ചിരിക്കുന്ന കാലത്ത (Calic. Tamb.) നെടിയിരിപ്പു സ്വരൂപത്തിങ്കൽ (നിന്നു) നായ
പതിനാലു പട വെട്ടി ചുഴിച്ചു കൊട്ടുവഞ്ചിൽ ഇറപ്പിച്ചു അകത്തു
കടന്നപ്പോൾ ഠി. രാജാവു ഉലപ്പെണ്ണ (bathing oil) ചാർത്തി (anoint) കൊണ്ടിരിക്കുന്നെടത്തു നിന്നു
നീരാട്ടുകുളിയാതെ (കുളി) രാജ്യഭ്രഷ്ടനായി അദ്ദേശത്തിൽ നിന്നും പുറപ്പെട്ടുപോന്നു —
ആ ഭ്രഷ്ടനായ കോലത്തിരാജാവിനെ കണ്ടാറെ കുലസ്ഥാനത്തിന്നു (മകൾ?) കടുത്ത
നാട്ടും മൂവായിരം നായരെയും കൊടുത്തു നാട്ടൂട് (അധിപതി) എന്ന പേരും കൊടുത്തു
ഇരുത്തുകയും ചെയ്തു. ആ വംശം ആകുന്നു കടുത്തനാട്ടു തമ്പുരാനാകുന്നതു. —
നെടിയിരിപ്പു സ്വരൂപത്തിങ്കൽ നിന്നു ഒരു രാജസ്ത്രീയെ കണ്ടു മോഹിച്ചു ആഗ്ര
ഹിയാതെ രാത്രിയിൽ കൊണ്ടുപോയി കോലത്തുനാട്ടിൽ കോലത്തിരി തമ്പു
രാൻ ഭാര്യയായി വെച്ചു കൊണ്ടിരുന്നു. ആ സ്ത്രീയെ അങ്ങോട്ടു തന്ന
അയച്ചുകൂടാ എന്ന വെച്ചാൽ നെടിയിരിപ്പു സ്വരൂപത്തിങ്കലെ
തമ്പുരാക്കന്മാർ സമ്മതിക്കയില്ല എന്ന വെച്ചു മഹാസ്ഥാനത്തിന്ന
നീലേശ്വരം കോവിലകം നാട്ടും മൂവായിരം നായരെയും Col. Tamb. കല്പിച്ചു
കൊടുക്കയും ചെയ്തു. ആയതത്രെ നീലേശ്വര രാജവംശമാകുന്നതു. —
ഇന്നും Nil. തമ്പുരാക്കന്മാരും Neti. രാജാക്കന്മാരും തമ്മിൽ ചത്താലും
പെറ്റാലും പുലയുണ്ടു (being Levit. unclean 7 days for birth, 12 for death: & for finishing
all the … in the latter case, a year. പുല Tamil. പുലൈ = പുലാൽ flesh. cfr
[illegible] പെരുമാക്കന്മാർ രാജ്യഭാരം ചെയ്യുന്നതിൽ ശ്രേഷ്ഠതയായ
പണ്ട്യപെരുമാൾ എന്ന ഒരു ആൾ കേരളം വാണിരുന്നു. ആയാൾക്കു
ശ്രേഷ്ഠതയായ പണ്ട്യൻ എന്ന പേർ വരുവാൻ സംഗതി എന്തെന്നാൽ —

ആയാൾ ഉടനെ ശിവകർമ്മങ്ങൾക്കും ഭൂതപ്രവൃത്തിക്കും രണ്ടു ബ്രാഹ്മണർ ഉണ്ടായി
രുന്നു ([illegible]) — ഇവർ മൂന്നർ ശാന്തിരാം ചെയ്തു പോരുന്ന കാലത്തു
ബ്രാഹ്മണർക്കു ഈ ദേഹത്തോടു ദ്വേഷം വർദ്ധിച്ചു പരമായി, ഈ ദേഹത്തെ
ഏതു പ്രകാരവും ഒന്നിലും കുല ചെയ്യണമെന്നു വിചാരിച്ചു. അതിലൊരുവൻ
coming at a suspicion for murdering
ആഭിചാരം ചെയ്തു നോക്കി ഫലിക്കാതെ, ഈ ബ്രാഹ്മണരുടെ സഹായം ഉണ്ടായിട്ടും
പോൽ അവർ കൊന്നു കൊൾവാൻ പ്രയാസം. എന്നു ആകുന്നു എന്നു കണ്ടു
ആ ബ്രാഹ്മണരെ അടക്കേറ്റുന്നതിന്നു ഒരു വിധി പ്രയോഗം ചെയ്യേണം
എന്നു നിശ്ചയിച്ചു. ഒരു ഭട്ടതിരി (Brahm. doct.) ഞാൻ ചെന്നു ബ്രാഹ്മണരെ അക്ക
റ്റി കൊണ്ടുവരാം എന്നു ശപഥം ചെയ്തു പുറപ്പെട്ടു ആ ദേഹം ചെന്നു
മാളികയിൽ ചെന്നു ഉറക്കം ചെയ്തു പിന്നെ തോൽവിച്ചു ഒരോരു
വാതു (prize of the play) ചെയ്തു ജയിച്ചു ഇടങ്ങഴി ചങ്ങിനെ ഒരു വരെക്ക
ഈ ബ്രാഹ്മണർ രണ്ടും ഈ ദേഹത്തിന്റെ ദാസ്യപ്രവൃത്തി ചെയ്യത്തക്ക
വണ്ണം അടിമയായി എടുത്തു ആ ബ്രാഹ്മണരോടു, "നിങ്ങൾ ചെന്നു
സമുദ്രത്തിൽ എത്ര തിര വരുന്നുണ്ടു എന്നു എണ്ണിക്കണക്കു കൊണ്ടു
വരിക" എന്നു പറഞ്ഞയക്കുകയും ചെയ്തു — ബ്രാഹ്മണർ സമുദ്രതീരത്തിൽ
ചെന്നു തിര എണ്ണി ഒടുക്കം കാണാതെ അവിടെ തന്നെ നിന്നു പോയി
പിന്നോക്കി വന്നതും ഇല്ല. അന്നു മുതൽക്കു നേരം കുല ചെയ്യേണമെന്നു
ശേഷം ബ്രാഹ്മണരെ അറിയിച്ചാറെ അവർ 10 ഗ്രാമക്കാരും തികഞ്ഞു
(meet, of at least 10 persons) ആലുവ പൂണിക്കൈയായ (= hand) കോവിലകത്ത (palace) വ
ന്നതിന്റെ ശേഷം ഈ ഭട്ടതിരി വധിക്കയും (= kill) ചെയ്തു — അതിന്റെ ശേ
ഷം ഹിംസ ചെയ്ക ദോഷം ഉണ്ടല്ലോ" എന്നു വിചാരിച്ചു, "ഞാൻ നാം പടി
മേൽ ഇരുന്നു കൊള്ളാം" എന്നു പറഞ്ഞു പിന്നെ ഒരു പടി മേൽ കയറി ഇരുന്നു
South
അന്നു തുടങ്ങി നമ്പടി എന്നു പേരാകയും ചെയ്തു — ആയതു തെക്കു കക്കാട്ടു
= ഇന്നും ... നമ്പടി
തമ്പുരാൻ, ആകുന്നു — പിന്നെ ആനക്കുത്തി കുഞ്ഞുരായര Mal. അടക്കോണ
ന്നു ചെയ്തു പടക്കൂട്ടത്തിന്റെ ശേഷം, ആ പട ജയിച്ചു വന്നതു ആര
near Calicut
അറിയിക്കേണ്ടു എന്നു വിചാരിച്ചാറെ (Chembur) ചുരത്തു, ചുരത്തിൽ മാനിച്ചവൻ എന്നും
Sudr. Guru Mangadathiyan
വിക്രമൻ എന്നും രണ്ടു ഏറാടിമാർ രാജ്യവകകളിൽ ഉണ്ണിക്കുമാരൻ നമ്പി
യാരുടെ അരികത്തു എഴുത്തു ഉണ്ടു" എന്നും. ആയവരെ വരുത്തിയാൽ ഈ
പട ജയിക്കുമെന്നു കണ്ടാറെ ഒരു ആനയെയും നായരെയും കൊടു
ത്തു ആക്കുട്ടികളെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടു വരത്തക്കവണ്ണം പറഞ്ഞയച്ചു തിരുവെഴുത്തു.
(Royal handwriting = തിരുവെഴുത്തു) കൊടുത്താറെ ആയവർ തിരുവെഴുത്തും കൊണ്ടു എ
ഴുന്നള്ളിയിൽ ചെന്നു ആക്കുട്ടികളെ വിളിച്ചു അവരെ രണ്ടാളെയും എഴു
ത്തച്ഛനെയും കൂട്ടിക്കൊണ്ടു പോരുമ്പോൾ ആഴ്വാഞ്ചേരി തമ്പ്രാക്ക
ളും ശിഷ്യരും കൂടി നടക്കാവിൽ (allee) കൂടയും മല്ത്തി വെച്ചിരിക്കുന്നു —
in future
അതു കണ്ടു അവിടെ ചെന്നു നമസ്കരിച്ചാറെ, "നിങ്ങൾക്കു മേലാൽ
നന്മ വരുവൂതാക" എന്നു തമ്പ്രാക്കൾ അനുഗ്രഹവും കൊടുത്തു. അതിന്റെ
ശേഷം അവിടെ നിന്നു പുറപ്പെട്ടു പോകുന്ന വഴിക്കു [illegible] എഴുന്നു
(14 [illegible])
വത്ത കിടക്കുന്നതിൽ ഒരു പശുവിന്റെ അരികത്തു കിടക്കുന്ന കുട്ടി
Tambrakkal
ദുഷ്ട മനോരാഗത്തിനെയും. തൊട്ടതില്ല. ആയതു കണ്ടാറെ, [illegible]

എഴുപത്തു വത്സരത്തിന്നകത്തിൽ ആറിനെയും നിങ്ങൾ കൊടുത്തു [illegible]
ഇങ്ങനെ ഒരു സംഗതി ആകുന്നു" എന്ന ബോധിച്ചാറെ കല്പനകൊണ്ടു [illegible]
[illegible] (as [illegible])
ഒട്ടു കാടൻ [illegible] (Freundschaften) [illegible] കൊടുത്തു [illegible]
[illegible]
യിൽ വിട്ടു [illegible] പടക്കു നെടുക്കിയാറെ അവററിൽ ഒന്നിനെ മാത്രം
[illegible]
പറങ്കിമാരായിൽ [illegible]. മററവരെ ഒക്കയും അവർ [illegible]
[illegible] × [illegible]
കളഞ്ഞു [illegible] വിട്ടു. Ch.S. [illegible] പറഞ്ഞു
[illegible] ചൊല്ലി വിട്ട കാൎയ്യം. [illegible]" എന്ന ബോധിച്ചാറെ A. K. Kr. R.
[illegible]
[illegible] (armour & army) [illegible] കൊണ്ടു [illegible]
[illegible]
[illegible] പറഞ്ഞാറെ [illegible]
[illegible] —
[illegible] Ch. S. [illegible] പടയാളികൾ [illegible]
[illegible] —
[illegible] രാത്രിയിൽ [illegible] കയ്യിൽ വെച്ചു
വെന്ന [illegible] ജന്മം [illegible] വെട്ടി കൊണ്ടു [illegible]
[illegible] നെടുക്കിയാറെ [illegible]
[illegible]
[illegible] കൂടി കൊണ്ടു
[illegible]
പെരായി Kr. R. [illegible] വെക്കുമ്പോൾ [illegible] ബോധിച്ചു (Jy.)
വെണ്ടുന്ന ബഹുമാനങ്ങളൊക്കയും കൊടുക്കയും ചെയ്തു. അവരെ
യാത്രയാക്കിയാറെ അവർ [illegible]
ലെത്ത പോലെ എഴുതി കൊണ്ടിരിക്കും കാലത്ത Ch. S. [illegible]
നെ [illegible]പ്പാടായി [illegible] തന്റെ രാജ്യങ്ങളും സാമാനങ്ങളും. ഓരോ
ന്നർ വിരോധിച്ചു കൊടുത്തു കഴിഞ്ഞു എന്നും കേട്ടു ഉണ്ണിക്കുമാര
നമ്പിയാർ മാനത്തിനും (Maniccen) [illegible] പുറപ്പെട്ടു [illegible]
[illegible] "നിങ്ങൾ കൊറ [illegible]
വന്നില്ലല്ലൊ" എന്ന പറഞ്ഞു. രാജ്യങ്ങൾ ഒക്കയും [illegible]
[illegible] ശേഷം [illegible] കൊഴിക്കോട്ടു
Calic. Tgt. [illegible] കൂടി ആന കൊത്തു (=6 tell. =4 com. cal.) [illegible] രാജ്യവും. [illegible]
നിന്നും 18 വിരുതും (insignia) [illegible] കൊള്ളു എന്ന [illegible]
[illegible] മാനവും (= King) [illegible] നടത്തി കൊള്ളു" (Thrupu
Zamorin) എന്ന [illegible] കൊടുത്തിരിക്കുന്നു. ആയവർ [illegible] Col. [illegible]
സ്ഥാനത്ത [illegible] ആകുന്നു.

×) [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] Ta: [illegible] Nambutiri [illegible]
[illegible]
× [illegible]
[illegible] Mu. Mept. [illegible]

After C. 29. ദേവകളുടെ ഉത്ഭവം.

ദേവകൾ അസുരകൾ യക്ഷകിന്നരഗന്ധർവ്വാദികൾ നാഗങ്ങൾ തുടങ്ങിയ (horse face)

പിശാചുകൾ പക്ഷി പന്നഗ പശു മൃഗാദികളുടെ ഉത്ഭവം കൊണ്ടു പറ (snake)

ഞ്ഞിട്ടുണ്ടല്ലൊ. അതിൽ ബ്രഹ്മാവിന്റെ വലത്തെ പെരുവിരലിങ്കൽ

നിന്നുണ്ടായി ദക്ഷപ്രജാപതി, ഇടത്തെ പെരുവിരൽമേൽ നിന്നു, (Prajapati)

വീരണകന്യക. അവരിരുവരിൽ വിവാഹം ചെയ്തു അവർക്കുണ്ടായിട്ടു 64

കന്യകമാരുണ്ടായി അതിൽ 27 (21) ചന്ദ്രനു കൊടുത്തു 13 K. കാശ്യപ മഹർഷിക്കു കൊടു

ത്തു 10 ധർമ്മപ്രജാപതിക്കു കൊടുത്തു. ഇവരിൽ പലവിധം നാനാജാ

തികൾ ഉണ്ടാകയും ചെയ്തു: ദേവകൾ As. Yaksh. Kin. Gandh. രാക്ഷസർ (വിദ്യാധര

of വിദ്യാ: magical pill) [illegible] ഇത്യാദികൾ പശു മൃഗ പന്നഗ പക്ഷി മൃഗാദികൾ

short-age [illegible] largeants [illegible] ജാലങ്ങൾ

ഇവരിൽ [illegible] നാലു പ്രകാരം ജനനം. യോനിജം — [illegible]

അണ്ഡജം [illegible] വിസ്ഫുടിച്ചുണ്ടാക. [illegible]

[illegible]ണ്ടാക. ഇങ്ങിനെ നാനാ ജനങ്ങൾ ഉത്ഭവിച്ചതു. വിസ്തരി

[illegible] പറവാൻ പരാണങ്ങളിലുണ്ടുതാനും. (T. P. കൊരട്ടനാടകം)

Chira. Manuscript closes: ശുഭം അസ്തു. ശ്രീ ഗുരുഭ്യോ നമഃ

ഇന്നു [illegible] അവർക്ക [illegible]

[illegible] കൊടുക്കയും വേണം.)

The other adds:

Col. മലയാളത്തിൽ 4 കഴകക്കാർ വിരോധിച്ചു. see C. 74.

Then: പണ്ടു Ch. P. Crishna Rayer ഒരു പട പുറപ്പെട്ടു [illegible] ആനെ വിരുതൻ [illegible]

[illegible] ഉണ്ണിക്കു [illegible] നമ്പിയാതിരി [illegible]

10000 നായരെ കൂട്ടി [illegible] പടനടന്നപ്പോൾ Ch. P. [illegible]

[illegible] പടപുറപ്പെട്ടപ്പോൾ [illegible]

[illegible] വടക്കെ ഭാഗവും [illegible] ഭാഗവും [illegible]

[illegible] ഭാഗ പടനടന്ന [illegible]

[illegible] കൊടുക്ക [illegible]

[illegible] Eradi [illegible] നമ്പിയാതിരി [illegible]

[illegible] കൊടുത്തു [illegible]

[illegible] 10000 നായരെ [illegible] Porlatiri [illegible] കൊടുക്കയും ചെയ്തു. Porla

tiri 10000 നായരെ [illegible] പോലനാട്ടിൽ [illegible]

[illegible] അതിൽ പ്രധാന [illegible]

* [illegible] = 32 [illegible] [illegible]

[illegible] വടക്കു [illegible]

അതിൽ [illegible] 14 [illegible]

[illegible]

:-.

ന്നു. ശേഷം ഒരു കൂറ്റിൽ തന്നെ പകുതി പാതി (Yrilu) കീഴ്പെട്ടു. ഇരുവർ [illegible]
ചെയ്യുന്നു ഇരുവർ അവരെ കൊല്ലിക്കൊള്ളുകയും. ശേഷം ഒരു കൂട്ടർ തന്നെ പകരം
½ ചെറുവത്തും ഇരുവർ ½ പത്തും ഇരുവർ ദേവരും Col. ക്കും. ഈ [illegible]
2 ഭാഗവും [illegible] ടെയിൽ നിന്ന് നാടുവാഴി (Rajastanam) കല്പിച്ചു കൊടുത്തു വെച്ച
ഉണ്ടാക്കി (made) Raj. ആന 2 ഭാഗത്തും കൂടി [illegible] നമ്പിയാതിരിൽ ആദി നായന്മാർ
ചെകവും കല്പിച്ചു. ആ ഉടൽ കൊണ്ടിട്ടു 6000 നായർ പറവാൻ [illegible]
[illegible] — പതിനൊന്നു — ഇരുപത്തിരണ്ടു തറ വാഴും പറയുന്നതിൽ പ്രധാനം
(Sub ideo) [illegible] Col. ടിൽ കുറുമ്പു, തെക്കിലെ ചൊവ്വ, മനക്കോട്ട
നായർ, പിന്നെ കറനി, കരിങ്കോട്ടി പാലക്കാട്ടുകാട്ടു പറമ്പത്തു, [illegible]
ചെട്ടി, തലപ്പിള്ളി ചോട്ടു, [illegible], കുന്നത്താറ്റിൽ, തിരിക്കോട്ടുമ്മ,
വിടക്കര, [illegible]ൽ, തിരുമലപ്പുറം, കുന്നിക്കോട്ട്, നെടുമ്പുറം, പെരിങ്ങ
ട്, വെരിക്കോട്ട പുറം, കാരംവെള്ളി, ചെങ്ങലശ്ശേരി, ചാവക്കാട്, തിരിപ്പൂരം,
[illegible], നിലമ്പൂർ, കൊണ്ടൂർ, പെരുമ്പടപ്പ്, Pon natur, ഇങ്ങിനെ
32 ദേശ ഉടയവർ Pol. നാട്ടു പിടിക്കുമ്പോൾ പൊലി (half give. to the same Raj, because he helped Tamuri) വടക്കും പുറം കീഴ്പെട്ടു ഉടയവർ കണ്ടു.
[illegible] [illegible] സേനാസംഗ്രഹം കൊടുത്തിരിക്കുന്നു. [illegible]
Pol. ഉടെ (Eranadu Menon) [illegible] ഇന്നു 5000 പ്രഭുക്കന്മാരും [illegible]
ന്നു: Cunten Conatiri [illegible] Pol. ഒട പടക്കു [illegible] വരില്ലാഞ്ഞതിനാൽ
ശേഷം [illegible] വിജയം ആക്കി ഇങ്ങു വന്നുവായിന്നു
~~[illegible]~~ Pol.യെ [illegible] എന്നു വർക്കിൽ ചക്രവാളി Eranadu വാ
ഴ്ച്ചയായി പാതി കൊള്ളു [illegible] നാട്ടും [illegible] തന്നെ [illegible]
വിജയം. ചെയ്തു (swear!) [illegible] വിജയ [illegible] നായിരി
യായി [illegible] (Pol.'s wife) [illegible] ഇങ്ങു വന്നുവായിന്നു [illegible]
[illegible] കൊടുത്തു വാഴ്ചിൽ ഉറന്നു [illegible] എന്നു വർക്കിൽ 4 വീട്ടിൽ [illegible]
[illegible] നായരാം [illegible] ഉടയവർ എന്നു വിജയം ചെ
[illegible] (= [illegible]) വഴിയാൽ കൊടുത്ത വാഴ്ചിൽ ഉറന്നു
കൊടുത്തു [illegible] കടന്നു [illegible]. [illegible] ശേഷം.
Eranadu വാഴ്ച്ചയാൽ പാതി കൊള്ളു [illegible] 5000 നായർ പ്രഭു വാഴ്ക കല്പി
~~[illegible]~~. Pol. ഉടെ കൊള്ളു നടത്തി കൊള്ളു (വെണ്ടും) [illegible] (Pol.'s wife) [illegible]
[illegible] ഒരുത്തും പൊല്ലൂരും തല കൊല്ലുന്നതും ചെറുതും, ഇങ്ങിനെ
4 [illegible] (Div. property) [illegible] (wives) [illegible]. Citiniaran [illegible]
[illegible] ഇല്ലത്തും [illegible] പരിപാലിച്ചു. ശേഷം. [illegible]
(half of a king's dignity) [illegible] ഇടവാഴ്ച (middle rank) [illegible] നടത്തി കൊണ്ടു എന്നു
കല്പി ~~[illegible]~~ [illegible] നാട്ടു [illegible] തിരുനാവെഴുത്ത (royal tongue)
[illegible] കല്പിച്ചു കൊടുത്തിരിക്കുന്നു. [illegible] നാട്ടു Cunt Con. Raj. [illegible]
[illegible] — [illegible]. നായിക്കാർക്ക് 4 [illegible] നായരായി.
~~[illegible]~~ വാഴ്ച [illegible] കല്പിച്ചു കൊടുത്തു. പിന്നെ (in fort) [illegible]
[illegible] (fine, punish. corp. [illegible]) നടത്തി കൊണ്ടു എന്നു കല്പിച്ചു

5000 നായർ പ്രഭുവാക്ക് Col. [illegible]നൊരെ കല്പിച്ചു വാങ്ങും
പടവകം കൊടുക്കുന്നതിലെ സ്ഥാനങ്ങളും കല്പിച്ചു കൊടുത്തു Raj. [illegible]
ശിക്ഷിക്കുന്നു.— ശേഷം വടക്കും പുറത്തുള്ള ലോകർക്ക് ഇണക്കം ചെയ്യുന്ന
പൊർ തിരിഞ്ഞതിനാൽ നമ്മുടെ നാട്ടിൽനിന്നു കൊള്ള നടത്തിയതിൽ നമ്മുടെ
പെരിക്കും. പിഴുക്കൾ ഉണ്ടാക്കും. ഉപദ്രവം തീരിയിൽ വിരോധം ഏറക്കുറവു
വന്നപൊം" ഇങ്ങിനെ കല്പിച്ചതിന്റെ ശേഷം, "നാട്ടിൽ വഴിപിഴ വന്നപൊൾ
ടെ കൊള്ള നടത്തുവാൻ തല്ലിയിൽ [illegible] ഇങ്ങിനെ കല്പിച്ചു ദൈവനിനെക്കു
തിരിക്കെ കൊവിൽ ഇരുന്നു തെക്കെനാർ ഇങ്ങിനെ കല്പിച്ചു വാങ്ങും പടവും
കൊടുത്തു നാട്ടിൽ വഴിപിഴക്ക വരും ശീഘ്രം തല്ലിയിൽ ദേവന്മാരെയു
മൂന്നും കൂട്ടർ തെളിച്ചു കൊള്ളു" ഇങ്ങിനെ കല്പിച്ചു ലോകരെയും തെ
ളിച്ചു കാരണവരെ കല്പിക്കയും ചെയ്തു ഇങ്ങിനെ കെട്ടിരിക്കുന്നു.
(Caranor – of Mopla [illegible]) – ശേഷം [illegible] [illegible] [illegible] (Col) (friendship)
ചെയ്തു അവർക്ക് ഒരൊരൊ സ്ഥാനവും തിരിയും ഏവകാശങ്ങളും കല്പി
ച്ചു തന്റെ [illegible] വരാതെ ചെകവും കല്പിച്ചു [illegible] (2 chief places) ഇരുവരിന്റെയും
കുടക്കീഴ വെലയാക്കി (under their umbrella – protect.) [illegible] (all [illegible]) യോഗം
ഒരുമിച്ചു [illegible] ഇരുവർ [illegible] ഇരുവരും [illegible] (right arm [illegible]) നിലക്കൽ [illegible]
നിരൂൽ ഭണ്ഡാരവും വെച്ചു (= ദ്രവ്യം) തിരുവരുൾ [illegible] ഭഗവതിയെ [illegible] പരദെ
(സാന്നിദ്ധ്യം) വതയാക്കി Raj. ഉടയരും ലോകരുടെയും സ്ഥാനവും തിരിയും പറഞ്ഞു
(Pushp. Nambi.) കൊടുനായർ [illegible] വരുത്തിക്കൂട്ടിയും [illegible] പാറ(stone)ന്മേലെ
കോണു [illegible] ലോകർ [illegible] ~~[illegible]~~ നാളും [illegible].
കൊടുപ്പാൻ [illegible] കല്പിച്ചു [illegible] ഉടക്കി [illegible] [illegible]
[illegible] (thou) (with Slakya & without) [illegible]
(account olei) [illegible] എഴുതി വെച്ചു [illegible]. ലോകർ
(all [illegible]) [illegible] (= പുരാണം) പറവാനും എഴുതി വെച്ചു | [illegible]
വാഴുന്നവർക്കു [illegible] 10000 വും 3000 വും 30000 വും [illegible]
([illegible]) [illegible] നാട്ടുകാര ലോകരുംകൂടി നാടും പരിപാലിച്ചിരിക്കും
കാലം ഇടവാഴ്ചയും നാടുവാഴ്ചയും [illegible] (the Menon of
Porlatiri who had got ½ the kingdom for his treason) ഇടവാഴ്ചക്കുറവില്ല
[illegible] വടക്കും പുറത്തെ ലോകരും, നാടുവാഴ്ചക്കുറവി
[illegible] [illegible] പുറത്തെ ലോകരും [illegible] വെട്ടി
[illegible]. [illegible] (girdle) [illegible]
[illegible] (sacrifice to Maya)
[illegible] (war ceremony – red sandalwood smear, also [illegible]) (also brought)
[illegible] ലോകർ [illegible] കൊയിലകത്ത [illegible]
[illegible] പൊയി [illegible] പുറത്തെ ലോകരും [illegible]
[illegible] കൊയിലകത്തും [illegible]
(of [illegible]) [illegible], ഇവർ [illegible] വെട്ടി [illegible] (with the Northern) [illegible]
[illegible] (the friendship) ([illegible]) [illegible]

23

[illegible] (Malayalam manuscript text with interlinear German/English glosses)

Mag. [illegible]

[illegible] Haren v. Col. Tamuri [illegible]

[illegible] (zu Laren) [illegible]

Menon [illegible] (v. W. Edappradi Fürsten) [illegible]

[illegible] achampadi walk [illegible] ko-nlangam [illegible]

[illegible] Tiru-val-tali (Maraien [illegible]) [illegible]

[illegible] Bhagavati [illegible] Patteril [illegible]

[illegible] = 10 Edang [illegible] awning (TEW) [illegible]

[illegible] Cheraman [illegible] 12 [illegible] Trev. bis Ramethev.) [illegible]

[illegible] 18 [illegible] 160 [illegible]

[illegible] allow [illegible]

[illegible] Ilayatu [illegible] Triv. 3-4 gat. North v. [illegible]

[illegible] 5000 [illegible] Menon [illegible] 1000 [illegible] Col. [illegible] 18 [illegible]

[illegible] 20000 [illegible]

[illegible] 5000 [illegible] (Col.) [illegible]

(Coya) [illegible] (Arab. in the Mosk. [illegible]) [illegible]

Cast

[illegible] 32 [illegible]

[illegible]

[illegible] (Ad Maffulany – 3½ [illegible]) [illegible]

[illegible]

[illegible] (harem) [illegible] Queen Dowr [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 7 [illegible]

[illegible]

[illegible] Mangalathu [illegible]

[illegible]

[illegible] M.R. [illegible] C.C.R.

[illegible] 4 [illegible]

[illegible] Mangalathu [illegible]

[illegible]

[illegible] Brahmana [illegible]

[illegible]

[illegible]

ന്നരിക്കുന്നു (ഇവർ നാലരും പല സ്ഥാനങ്ങളും കല്പിച്ചിരിക്കുന്നു). —

(house name)
വെട്ടത്തു നാട്ടുകരെ [illegible] ഇടത്തിൽ രാമവാരി

[illegible] വാഴും [illegible] കൊടുത്തിരിക്കുന്നു.

(tara)
1000 നായർ [illegible]. [illegible]

(Raj) (Mooss)
[illegible] ഉണ്ടാക്കുവാൻ [illegible] മലയാളം [illegible]

[illegible] സ്ഥാനം [illegible] കൊണ്ടു [illegible]

[illegible] കൊടുത്തിരിക്കുന്നു. [illegible] മലപ്പുറത്തു [illegible]

[illegible] കാരണം [illegible] ഇല്ല. [illegible]

(Cottiote Raja foreign? came after Cher. Per. did never humble himself before Colicot)
[illegible]. താമരശ്ശേരി രാജാവ [illegible] പറവാൻ കാരണം.

(limited)
[illegible] ഇടത്തും പല നാടു [illegible]

(higher than Sudras)
[illegible] നായരും [illegible]

(Brah. Cali (their going along to be known by augury)) (Ch. near Nettur Cottiyur)
[illegible]
(the Brahm. chief of that ch.)

ഇല്ലത്തിൽ [illegible] കൊടുക്കും [illegible] കോവിലകത്തു

[illegible] താമര [illegible]

(for a sixteenth) (500)
[illegible] താമര [illegible] വാഴും [illegible]

നായർ [illegible] കല്പിക്കുന്നവർ

ഇവരെ നാടു [illegible] ഇരുന്നു

(= ecxyam agu)
[illegible] Tam. ch. [illegible] സ്ഥാനം [illegible]

(the Menon of Pola Nadu)
[illegible] 1000 [illegible] 5000 [illegible] കല്പിച്ചു. [illegible]

[illegible]. ഇതിന്റെ [illegible] കല്പിച്ചു [illegible]

[illegible] Lieut. Col. R. [illegible] സ്ഥാനം [illegible] കല്പിച്ചു [illegible] പ്രകാരവും

[illegible] കൊടുത്ത പ്രകാരം [illegible] വന്ന

പ്രകാരം Per. [illegible] പ്രകാരവും Rauth[illegible] പ്രകാരവും

[illegible] പ്രകാരവും S.A. കല്പിച്ചു [illegible]

(Ch. Uppad)
[illegible] Govinda [illegible] പ്രകാരവും S.A.

[illegible] പ്രകാരവും Ker. [illegible] 24000 [illegible] S.A. [illegible]

പ്രകാരവും [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] പ്രകാരവും [illegible]

[illegible] പ്രകാരവും [illegible] 21 [illegible] പ്രകാരവും [illegible]

[illegible] Mal. [illegible]

[illegible] കൊടുത്ത പ്രകാരം [illegible] കല്പിച്ചു പ്രകാരവും

[illegible] പ്രകാരവും [illegible] pr. [illegible] MR [illegible]

[illegible] pr, [illegible] pr. 42 [illegible] ഉണ്ടു

[illegible] pr. [illegible]

18 [illegible] 18 [illegible] [illegible] *Mamanga* [illegible]

pr. [illegible] Cali Yug [illegible]

[illegible]

[illegible] kr. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *slokam* [illegible]

[illegible] (hari: Sri Guravē nama:)

Kummals

1	Keya. P.	216 –	224 1/5	(8.4)	
2	Chōla P.	224 1/5 –	234	(10)	
3	Pāndi P.	234 –	243 3/4	(9) ~~400~~	
Palli	Bāna P.	– 268 –	259	(4.?)	either
5	Tulubha P.	– 274 –	265	(6)	4 on average 5
6	Indra P.	– 286 –	277	(12)	27 or Palli 24, the others 12.
7	Ārya P.	– 291 –	282	(5)	
8	Cundea P.	– 295 –	286	(4)	
9	Cōtti P.	– 307 or –	301	(?)	
10	Māda P.	– 318	312	(11)	
11	Yēli P.	– 330	324	(12)	
12	Combra P.	– 333.6 –	327.6	(3.6)	50,6
13	Vijaya P.	– 345.6 –	339	(12)	
14	Valabha	– 356. –	350	(11)	
15	Harischandra	– 358	355	(—)	
16	Malla	– 380	380	—	– 369
17	Kula Sēkhara	381 –	399	(18	
18	Cheramān	399 –	435	(36)	

(vertical note between columns: or 4 [illegible])

der Abstammung der Ambala Vasi – gab es Pushpakar p. 49 der Cer. [illegible]
, die Tochter einer jungen schönen Brahmin Frau, die von ihrem [illegible] Altere dessen Gemahl war verstoßen u. von der Kaste gejagt worden; [illegible] er zu holen, sie in Gestalt gegangen, fand sie da ein von dem 12 jährig. Waisen Mädchen an dessen Hals gehängten Blumen [illegible] ihre Freundigkeit [illegible], [illegible] befahl den Brahminen, sie im Tempel zu bestellen. [illegible] von der [illegible] Kinder sind Pushpakar

50. Ambala Vasi Pishārōdi – Carakalambidi. Achapotuval
[illegible] einer Brahmin Frau von einem Sanyasi, Atiputra des [illegible] in Sagarnishapura (bei Gokarna), Tempeldiener des [illegible] Vishnu, [illegible] Lotos [illegible] [illegible] | Sudra

57. [illegible] – [illegible] – [illegible]
vom [illegible] [illegible] aus Swarga geholt mit Gandharwer u. [illegible] zum Tempeldienst als Tänzermädchen bestimmt.

83. [illegible] – [illegible]
[illegible]
letztere sind Nayer, welche mit den Asuren, die [illegible] Opfer in Gokarn zu hindern kamen, [illegible] [illegible] [illegible], die andern sind solche die [illegible] dem [illegible] des Tempeldienstes sich [illegible], u. darüber zu [illegible] Brahmin [illegible] [illegible] worden.

86. [illegible] Brahmaschüler (brahmachāri) [illegible], Adrom Brahm. [illegible] low cast [illegible] Blaldergraft, selbst [illegible] in Sunya [illegible] [illegible]

[illegible] in Cavai = Colyān = Urāli

zu 60. [illegible] I have been in the country before you
[illegible]
[illegible]
[illegible]

കൊല്ലം അഞ്ചുനൂററെട്ടു പതിനെട്ടാമതിലെ ഋതുയുദ്ധ

MW ഒരൊരൊ പെരുമാക്കന്മാർ വാണപ്രകാരം പറഞ്ഞു
തികിലൊ പണ്ടു 378 പടക്കപ്പെട്ടൊരു ക്ഷേത്രഭൂമി R. നൂററ
വ ഉകാരം നാടുപരിപാലിപ്പാനായി കൊണ്ടുവന്നു
നാലും പന്തുഗ്രാമത്തിൽ പതിനാലു ഗൊത്രത്തിൽ 36000
ബ്രാഹ്മണരെ കല്പിച്ചു അവൎക്കു ഭൂമിദാനവും ചെയ്തു ആയ
വും കൊടുത്തു നാടുപരിപാലിപ്പാൻ കല്പിച്ചതിന്റെ ശെ
ഷം അവര ഒരൊരൊ കൂറു (put) പൊലിച്ചും ദെശം
തിരിച്ചും തങ്ങളിൽ തങ്ങളിൽ വിവാദിച്ചു നാട്ടിൽ
ശിക്ഷാരക്ഷകൾക്കു കുറവുകാണ്ക ഹെതുവായിട്ടു ബ്രാഹ്മ
ണരുംകൂടി ഒരു സഭയായി ഇരുന്നു നിരൂപിച്ചു കല്പിച്ചു
4 കല്പിച്ചു കഴകം. നാലു (stages) പന്നിയൂർ പറപ്പൂർ, ചെങ്ങല്ലൂർ
ചെങ്ങന്നൂർ ഇങ്ങിനെ നാലു കഴകത്തു ഒരൊരുത്തർ
മൂവാണ്ടു മൂവാണ്ടുരാജ്യം രക്ഷിക്കെണം [illegible] വരുത്തി.
ഒരൊരുത്തരെ അവരൊധിച്ചതിന്റെ ശെഷം അവരവൎക്കു
മൂവാണ്ടെക്കെല്ലൊ ഉള്ളൂ എന്നു കല്പിച്ചു നാട്ടിൽ ഉള്ള പ്രജ
കളെ ഉപദ്രവിച്ചു (bribe) കൊഴ കൊള്ളുകയും നിഗ്രഹിക്കയും
ചെയ്തു ഉണ്ടായി ഇങ്ങിനെ കുറെ കാലം ചെല്ലുമ്പൊൾ ഈ
അവരൊധിച്ചവൎക്കു നാട്ടിൽ ഉള്ള വസ്തുക്കളും ഒക്കെ
വരും എന്നു. അവരവരുടെ [illegible]. കല്പിച്ചു ബ്രാഹ്മണരെല്ലാ
വരുംകൂടി ഒരു സഭയായി നിരൂപിച്ചു 10½ ഗ്രാമത്തെ
കല്പിച്ചു, [illegible] ഒരുത്തൻ പന്തീരാണ്ടു പന്തീരാണ്ടു
നാടുപരിപാലിപ്പാൻ തക്കവണ്ണം. കല്പിച്ചു തളിയാതിരി
കൊട്ടിനം രക്ഷാപുരുഷരായി വാഴിപ്പാൻ അവരൊധിച്ച
തിന്റെ ശെഷം താനെന്നും താനെന്നും തമ്മിൽ വിവാദിച്ചു
പ്പൊൾ ഇനിമെൽ ബ്രാഹ്മണർ നാടുപരിപാലിച്ചാൽ നാട്ടിൽ ശിക്ഷാര
ക്ഷ ഉണ്ടാകയില്ല ഇനി നാടുപരിപാലിപ്പാൻ ഒരു രാജാവ
വെണമെന്നു നിശ്ചയിച്ചു രാജാവിനെ ഉണ്ടാക്കുവാൻ
64 ഗ്രാമത്തിന്റെ കൂറവും [illegible]: കല്പിച്ചു Panniur Par.-Ile
Cheng. ഈ നാലു കഴകക്കാരും [illegible] വ്യവസ്ഥവരുത്തി
1

ത്തിനാലു കഴകം കൂടി ഒരു സഭയായി ഉരുവാനിരുവി
ച്ചു കല്പിച്ചു പുറപ്പെട്ടു. ഒക്കത്തക്ക (together) പരദേശത്തു ചെന്നു കെയ
പുരത്തിങ്കൽനിന്ന കെയപ്പെരുമാളെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോന്ന
Kr. എന്ന പരദേശത്തു ചെന്നു വാഴിച്ചു ആദ്യ Perimal. ആ P.
ഉദ്ദവരാകുന്നു ആ പെരുമാക്കന്മാർ. കേരളമായി തിരിഞ്ഞു.
കൈയ്യിലിട്ടു സത്യവും ചെയ്തു രാജ്യാഭിഷേകം മലനാട്ടിൽ.
ദ്വിവിധ വൃത്തി (livelih.)യും കല്പിച്ചു കൊടുത്തു. ആ ഒന്നിനെ K.ൾ
Kerala രാജ്യം ഭരിപ്പാൻ പെരുന്നായായി. ശ്രീ മെഴ്‌ക്കു പൊയ
(പ്രഭു) എന്ന കലി (Cali 4241 (in 1840) 1624 y. 2 m. 29 d). ആ P. 8 സംവത്സരം 4 മാസം
(Cali = A.D. 216. 317)
നാടു പരിപാലിച്ചിരുന്നതിന്റെ ശേഷം. ആ P. ഉടെ വൃത്തി
ഭരിപ്പാനായി. — ഇങ്ങിനെ കെയപ്പെരുമാൾ വാഴ്ചയാൽ കഴി
ഞ്ഞതിന്റെ ശേഷം. പിന്നെ
പരദേശത്തു ചെന്നു ചോഴമണ്ഡലത്തിങ്കൽ
നിന്ന Chola Per.നെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടു വന്നു വാഴിച്ചു. 10 സം.
വാണിരുന്നതിന്റെ ശേഷം. Ch. M.ത്തിങ്കലേക്ക തന്നെ എഴുന്നെള്ളു
കയും ചെയ്തു ആയതിന്റെ ശേഷം. പാണ്ടി M.ത്തിങ്കൽ നിന്നു
Pa. Per.നെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടു പോന്നു വാഴിച്ചു കല്പിച്ചു. ആ പ്ര
ദേശം പാണ്ടിപ്പുരദേശ പറമ്പ എന്ന പെരുന്നായി. ആ P.
ആവിടെ കോട്ട പടിയും കെട്ടി. 9 സം. വാണിരുന്നതിന്റെ
ശേഷം. Pa. M. രക്കു പോകാതിരിക്കു എന്ന കല്പിച്ചു. P.M.ൽ നിന്ന
ആയ ഉപ്പൊന്നു വന്നതിന്റെ ശേഷം. ആ Pe. Pa M.ത്ത
തന്നെ എഴുന്നെള്ളുകയും ചെയ്തു ആയതിന്റെ ശേഷം. ബാണ
(a Bauddhan palli Bana pur.)
പുരത്തിങ്കൽ നിന്ന ബാണപ്പെരുമാളെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടു പോന്നു
(= Codungalur?)
വാഴിച്ചു. ആ P.ക്ക ശെല്ലൂർ പെരുങ്കോയിലകവും എന്ന
കല്പിച്ചു. ആ P. വാഴുന്ന കാലത്തു Bauddha ശാസ്ത്രത്തിൽ
പ്രമാണമാക്കൽ കല്പിച്ചതിന്റെ ശേഷം. ഇതിന്റെ
രാകുന്നതെന്ന P.ക്ക ബോധിച്ചു. ആ Pe. Ba. മാർഗ്ഗം ചേരു
കയും ചെയ്തു. ആ P. വ്യാപരിച്ചു ആ ബൗദ്ധന്മാർ മലനാ
ട്ടിലൊക്ക ഇതു മാർഗ്ഗം. തന്നെ ആവശ്യമെന്നും എന്ന
കല്പിച്ചു (had no other ear). എല്ലാവരെയും വരുത്തി ചൊല്ലി

ഭിന്ന ദേശം എല്ലാവരും ബുദ്ധിയും കേട്ടു ശ്രീ കാരിയക്കാർ
തന്നെ വാങ്ങി വിളിച്ചും [illegible] ഒരു മിച്ചു ശ്രീ കാരിയക്കാർ ഇരുന്ന
ഗ്രാമങ്ങളിൽ വലിയ പരീക്ഷകളെ എല്ലാവരെയും വരുത്തി
[illegible] മലനാട്ടിൽ എല്ലാവരും Baud. മാസ്റ്റ്രം. അനുകൂലം.
[illegible] ജാപകളിലും. ശെമിതെൻ ദേശം. Ba. മാർപാ
പാപ്പ വെദാന്തിയൊടു തർക്കമെല്ലാം ചെയ്തു പലരെയും
ശൈവിസ്ഥിതി [illegible] കൾ [illegible] ക്കുമ്പോൾ [illegible]
കൊല്ലാനും വശമല്ലാഞ്ഞു മനഃപ്രീതി പ്പാരം ഉണ്ടായതി
ന്റെ ശേഷം. ഈശ്വര അനുഗ്രഹം കൊണ്ടു ഒരു MRi [illegible]
[illegible] ഇംഗ്ലീഷ് ... പെരാകുന്നു. MQ
യൊടു [illegible] എല്ലാവരും കൂടി [illegible]
[illegible] ഉണ്ടായി [illegible] ശേഷം MQ [illegible]
[illegible] ആകുന്ന [illegible] യൊ വാ
ൻ ഒരു പ്രായ [illegible] വ [illegible]
[illegible] ഇ. [illegible] ഒരു [illegible] വെച്ചു [illegible]
[illegible] ക്കിനും [illegible] പ്രകാശനം. ചെയ്യാ
ൻ MQ ഒരു ഗാനവും. ഉപദേശം Brahma [illegible] യാ
കുന്നതിനാണം ഇങ്ങനെ നിന്റെ ഒരു ദൈവത്തിന്റെ പ്രയാ
നമായി ഗാനം. ചെയ്തു കൊള്ളാൻ [illegible] തന്നെ
നിന്റെ പരദേവത എന്നതു ചെയ്തു [illegible] ഗാനം.
ഇംഗ്ലീഷ് നാടകം. [illegible] ചെയ്തു [illegible]
[illegible] കളും ചെയ്തു [illegible] ദേശം. [illegible]
ഒരു വിളക്കും. വെച്ചു ദീപ പ്രകാശനം. [illegible] പ്പോൾ
പരദേശത്തു നിന്നു [illegible] കൾ [illegible]
[illegible] വിജയൻ [illegible] മയൂരൻ [illegible]
പാലൻ [illegible] നാരായണൻ ഇങ്ങിനെ ശാസ്ത്രികൾ വന്ന
പ്പോൾ [illegible] Ba [illegible]
കൊണ്ടു [illegible] പൊക്കു [illegible]
[illegible] Shastrikal പറഞ്ഞപ്പോൾ [illegible]
[illegible] ശാസ്ത്രികളെ [illegible]
[illegible] മാസ്റ്റ്രം. [illegible] മാറ്റുന്നു

പി. ഉടെ പരന്നത് : „ [illegible] " എന്ന പര

[illegible]

[illegible] (മൂന്ന്) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] put him aside

[illegible]

[illegible] (governed 4 years.) [illegible]

[illegible]

[illegible]

ആ. പി. Gov. ആയതിൽ പിന്നെ ഉടൻ പെരുമാൾ യൊഗത്തെ

രാജ്യം കണ്ടപ്പോൾ ഈ രാജ്യം ഏറെ നല്ലു എന്നു വിചാരി

ച്ച കൊട്ടിക്കൊ പരന്ന നാപ്പത്തെട്ട ഗ്രാമത്തിൽ [illegible]

വെച്ചു. ആ കാലത്ത രാജ്യത്തിന്ന Tulu നാടെന്ന പറയുന്നു

ഇക്കാലത്തിന്ന 6 സംവത്സരം വാണ ശെഷം ആ. പി. ഉടെ സ്വർഗ്ഗാരൊഹ

ണം. പിന്നെ പരദെശത്ത നിന്ന ഇരുപെരുവരെ കൂട്ടി

കൊണ്ടു പൊന്നു വാഴ്ച കഴിച്ചു [illegible]

[illegible] convent [illegible]

4 [illegible]

[illegible]

[illegible] 4 [illegible]

[illegible]

[illegible] ആ. പി. [illegible]

[illegible]

[illegible] Arya

[illegible] ആ. പി. Ker രാജ്യം 16

[illegible] Gov. [illegible] Tulu [illegible]

ചിത്രകൂടയൊടും Tulu Rajy. എന്നു കല്പിച്ചു. Tul N. ഉടനെ
പുതുപട്ടണം ചെറ്റു (month) യൊടും K രാ എന്നു കല്പിച്ചു Pulup. ഉ. കുന്നു
ഉയൊടും മൂഷികരാജ്യം എന്നു കല്പിച്ചു കന്നെറ്റി (കന്നേറ്റി) ഉ. കന്യാകുമാരി
യൊടും കൂപകരാജ്യം എന്നു കല്പിച്ചു (!?) for ഉ. Ilum. 3ഉം 160 കാതം
(നാടു) കൊണ്ടു നാലു കണ്ടം. ശേഷം. അതു കൊണ്ടു 17 നാട്ടിൽ 17 ന.
കൊണ്ടു 18 വ ഞെമാക്കി പിന്നെ ഓരോരോ ദേശത്തിന്ന ഓരോ
രെ പെരും ഇട്ടു തിരുന്നാന ദാനവും ധർമ്മവും കല്പിച്ചു ഭേദപ്പെട്ട
ഉ രീതിയെ ഉത്തരാചിപ്പിച്ചു 160 ക. നാടു വാണൊരു കല്പിച്ചു ശേഷം.
സംവൽ പെരുമാൾ സ്വർഗ്ഗത്തിൽ നിന്നു വിമാനമേറി
ഞെ ഭൂമിയിൽ മേൽ കയറി നാ. എഴുന്നെള്ളുകയും ചെയ്തു.
അതിന്റെ ശേഷം ശ്രീ പരശുരാമൻ പാരണം കയറിൽ പരദേ
ശത്തു ചെന്ന കുലശേഖരനെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടു പൊന്നു വാഴിക്കപ്പെട്ടു
ആ പി. കുന്ദിവാക കോവിലകം (?) തീർത്തു ഉണ്ടതിന്ന ആ പി. 4 സം വാണ
തിന്റെ ശേഷം പരദേശത്തെക്കന്നെ എഴുന്നെള്ളുകയും ചെയ്തു
പിന്നെ കോട്ടിയെരുമാളെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടു പൊന്നു വാഴിക്കപ്പെട്ട
തിന്റെ ശേഷം ആ പി. സുഗ്രീവായണമായതിന്റെ ദേഹനന്ദര. —
മാടപെരുമാളെ കൂ. കോ. പ. വാ. ക. ശേഷം 11 സംവൽ വാഴുമ്പൊ,
ൾ ഞെ വിട്ടു ഏരു കൊടുങ്ങല്ലൂർ കല്പിച്ചതിന്റെ ശേഷം.
ആ പി. 7 (ഏഴു) ശ്ലൊ വരുത്തി ആസ്ഥാനത്തു വാഴിക്കപ്പെട്ടു മാടപ
എഴുന്നെള്ളുകയും ചെയ്തു. then 7 എഴുമ്പിരിക്കൊടുങ്ങല്ലൂർ തീർത്തു
ഉണ്ടതിന്ന മാടയെഴുകൊട്ട ഉണ്ടായി (Mādāi - near 7 hills) 12 സം.
വാണ ശേഷം ആ പി. സ്വർഗ്ഗാരോഹണം. ശ്രീ പരദേശത്തു ചെന്ന
കൊമ്പൻ പെരുമാളെ കൂട്ടി കൊ. പൊ. വാ. ക. ആ പി. നെയ്യൂര എന്ന പട്ടണ
ത്തിൽ 3 സം കോട്ടാരം കെട്ടി വാണു. അവന്റെ ധർmgarh (?). ശേഷം
വിജയപെരുമാളെ കൂട്ടി കൊ. പെ. വാ. ക. ആ പി. വിജയൻ
കൊല്ലം കോട്ട തീർത്തു 12 സം വാണ ശേഷം മന്നാരനാ.
തിരുവഞ്ചിക്കുളത്ത് കല്പിച്ചു എഴുന്നെള്ളുകയും ചെയ്തു. ശ്രീ
തിരുനാവളർ പെരുമാളെ കൂ. കോ. പൊ. വാ. ക. ആ പി. അതുകൊണ്ട് ഇ4
Ker. il പ്രധാനമായി ഒരു കോട്ടപ്പട്ടിവെണമെന്നു കല്പിച്ചു
K രാജ്യ. 160 കാ. നടന്നു തെക്കു കണ്ടു ട ന്ന K രാജ്യത്തി
ങ്കൽ നെയ്യൂർ എന്ന പട്ടണമെന്ന കരമേൽ ശിവശൃംഗത്തിന്റെ
പെരുടയ MRishi പ്രതിഷ്ഠിച്ചു ശിവപ്രതിഷ്ഠയും കണ്ടു മാനു
പല ഈശ്വരന്മാരും കണ്ടു (saw this and that it was good). ഈ പ്രദേശം സ്വർഗ്ഗം
ചെന്ന കല്പിച്ചു ക്ഷേത്രവും പണിതീർത്തു മനം ലില പരദേവതാ

മാറിമെ സംകല്പിച്ചു [illegible] കൊടുപടിച്ചിരിക്കുന്നു [illegible] 4 വം.
എന്ന പെരുമിട്ടു ശിവക്ഷേത്രം [illegible] യാക [illegible]
valapatt.
ശിവപേരൂരെന്ന പെരുമിട്ടു; വളപട്ടണം കൊടു എന്ന പെരു
തിരുവടി (from the builder) ഇതിമേൽ K[illegible]കൽ വാഴുന്ന പക്കൽ രാജ്യ
ഹാനി എന്ന കല്പിച്ചു [illegible] വിടെ പല [illegible] മാ പാരവം കല്പിച്ചു
നിശ്ചയിച്ചു ॥ സംവത്സരം വാണ ശേഷം [illegible] ടെ സ്വർഗ്ഗാരോഹണം.
അതിന്റെ ശേഷം [illegible] പരദേശത്തു നിന്ന ഹരിശ്ചന്ദ്രപ്പെരു
മാളെ കൊണ്ടു വന്നു വാഴിക്കിച്ചു [illegible] (Tirattara
Rajy. East of Tri Chiramma) ഉടെ [illegible] ൽ Haris-chandra കൊടുതിരു
[illegible] വാഴ്ക [illegible] ശേഷം മല്ലു [illegible] കൊണ്ടു
വന്നു വാഴിക്കിച്ചു [illegible] വാഴ്ക [illegible] ശേഷം
[illegible] parad. നിന്ന കുലശേഖര [illegible] കൊണ്ടു വന്നു [illegible] പെരു
Prophet [illegible] see [illegible] reign [illegible] 1047.
മഹാഭാരതത്തിൽ [illegible] വന്നിരിവ [illegible] പെരുമാൾ
umbrella
[illegible] അനുഗ്രഹം കൊടുത്തു „ K രാജ്യത്തിങ്കൽ [illegible] വായി
വാണ [illegible] അനുഗ്രഹിച്ചു. [illegible] രാജ്യത്തു
[illegible] ഉണ്ടാക്കിയതു [illegible] കയും ചെയ്തു. [illegible]
[illegible] പലരിനം [illegible] സാമന്തന്മാരെയും വരുത്തി [illegible]
[illegible] നാടു [illegible] തിരിച്ചു [illegible]
[illegible] 18 സംവത്സരം ഉടലൊടെ സ്വർഗ്ഗം [illegible]
different
[illegible] ഇതിമേൽ നാട്ടുരാജ്യം [illegible] എന്ന കല്പിച്ചു പലപ്രാമ
sand
[illegible] വരുത്തി Tiruvāvāy [illegible] കൂടി [illegible]
[illegible] കല്പിച്ചു, ഇതിമേൽ ഇവരെ കല്പിക്കാൻ [illegible]
നാട്ടുപുറപ്പെട്ടു [illegible] വരും [illegible] പരദേശം [illegible] കല്പിച്ചു [illegible]
in [illegible] M. [illegible]
[illegible] പ്പെട്ടു [illegible] കൂടെ പരദേ. [illegible] രായരുമായി [illegible]
[illegible] വാഴിപ്പിക്കേണം [illegible] 12 [illegible] വന്നു
[illegible] രാജ്യം [illegible] വാഴ്ക [illegible]
വാൻ Cheraman P. [illegible] കല്പിച്ചു [illegible] Ch. P. [illegible]
M [illegible] Vasudeva Bhattatiri [illegible] മഹാഭാരതത്തിൽ [illegible]
[illegible] പെരുമാക്കന്മാർ [illegible] 64 [illegible]
[illegible] കൊടുത്തു [illegible]
[illegible] കല്പിച്ചു [illegible] രാജ്യ. 160 കാതം നാടു വാണ [illegible]
[illegible] കല്പിച്ചു [illegible] വാഴ്ക [illegible]
M. [illegible]
കൊടുക്കയും [illegible] Ch. P. [illegible] രാജ്യ 160 ക. നിർ വാഴുകയും ചെയ്തു [to make
it here [illegible], formerly only 12 y.) [illegible] Ch P [illegible] 160
[illegible] നാടു [illegible] സ്വർഗ്ഗം [illegible] എന്ന കല്പിച്ചു [illegible]
[illegible] കൊടുക്ക [illegible] Cheraman കൊടുതിരു. Ch
[illegible] പെരുമാൾ [illegible] ക്ഷത്രിയസ്ത്രീയെ [illegible] പെരുമാ. [illegible]
[illegible] സ്ത്രീയെ [illegible] വിവാഹം കല്പിച്ചു [illegible]

[illegible] വിഭാഗിച്ചു [illegible] കല്പിക്കയും ചെയ്തു [illegible]
ഉടനാടു കല്പിക്കയും ചെയ്തു. [illegible] North [illegible] Ch. P. [illegible] വാ
ഴുന്ന കാലത്തു ഉത്തരദേശത്തിൽ മാലിനി എന്ന നദീതീരത്തിങ്കൽ
നിന്നു [illegible] സ്ത്രീകൾ ഒരു രാജസ്ത്രീയോടുകൂടി നീരാട്ടിന്നു വന്ന
തിൽ [illegible] ഗന്ധം കൊണ്ടുവന്നു. [illegible]
തോണിയിൽ കയറ്റി തോണിയോടെ [illegible] സമുദ്രത്തിങ്കൽ
[illegible] മലയാളത്തു വന്നു [illegible] അവർക്കു വ
[illegible]
തോണിയിൽ ഇരുന്നു [illegible] മക്കളിൽ [illegible]
[illegible] ഈ വർത്തമാനം Ch. P. [illegible] assembly court
[illegible] തിരുസ്ഥാനമണ്ഡപ [illegible]
[illegible] വരുവാൻ [illegible] Ch. P. [illegible]
[illegible] Ch. [illegible]
[illegible] തിരുസ്ഥാനമണ്ഡപം [illegible]
[illegible] മരുമക്കത്തായ(?) [illegible]
തിരുസ്ഥാനമണ്ഡപത്തിന്നു [illegible] ഒരു കാലത്തു [illegible]
[illegible] Tamb. [illegible]
[illegible] vit [illegible] Tamb.
[illegible] marrying the Earth after water
[illegible] (for [illegible] always rice in [illegible] necessary to put on heads, into the light) [illegible]
[illegible]
[illegible] (near Ghauts).
[illegible] Tamb. Ch. [illegible]
[illegible] 36 [illegible]
[illegible] 1212 [illegible]
[illegible] 36 [illegible] Ch. [illegible]
[illegible] Cr. R. [illegible]
[illegible] Mil [illegible]
South of Quil. (East of [illegible])
[illegible] Udaya Varma [illegible]
Puntura co.
Tamb. [illegible]
[illegible]
[illegible] Tamb. [illegible]
[illegible]
NE from Kumari
[illegible]
[illegible]
Valabatt — Valotti.)
[illegible]
7.

നാട്ടിയതിന്റെ ശേഷം Ch. P. എന്ന Tirur [illegible] കമ്പനി കാര്യക്കാർ
വടമലനായരെ [illegible] ഇവർ ॥ [illegible]
പരദേശത്ത് [illegible] ഉറപ്പിക്കയും (fortify) [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] (Entre Batta Ch. atempt.) [illegible]
[illegible]
[illegible]
(Cal. Sep. Calicut) W.V. Tam [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] W.V. Tam [illegible] Perum[illegible]
[illegible] Ker. രാജ്യ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 1000 നായരെ [illegible]
(quid [illegible] word) [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] Ker. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] Colat. Vad. Ker. [illegible] Tamb.
[illegible]
[illegible] (an[illegible] of Vadacca Perumal) Ch. P. Ker. 1065. [illegible]
[illegible] Putupatna

ഇങ്ങിനെയൊക്കെ നാട്ടിന്നു ഒരു കീഴ്ശം എന്നു കല്പി[illegible] മാമൂലുകൾ

രാജകൎമ്മം ചൊല്ലി നിന്നുകൊണ്ടു [illegible] വിളിച്ചു [illegible]

നെല്ലൊപ്പെട്ട പ്രകാശിച്ചു Col. നാളം 17 നാളും ഒരു [illegible]

ഉണ്ടായി. Tulu നാട്ടിൽ Perump. ഉ. Tutup. [illegible]

ഇരുന്നിതിന്റെ ശേഷം ഉദ്യോഗം [illegible] (each value)

ആദ്യ W.V. എന്ന Colatiri Tamb. മാടായിയെ കോട്ടയിൽ [illegible]

വാഴിച്ചിരിക്കും. പൊൾ ഉദയത്തിൽ ഉണ്ടായിരുന്നു. എടത്തറ കൊണ്ടു

കൊണ്ടു Ch. T. രണ്ടു ദ്രവ്യമനസ്സിൽ വളരെ പ്രസാദമുണ്ടായി Ker.

രാജ്യം കോലം പരിപാലിപ്പിപ്പാൻ (1 purs) എന്ന വ്യവസ്ഥ വരുത്തി

[illegible] T. S. K. [illegible] നാട [illegible]

കോലം. Ch. T. [illegible] Tada mala [illegible]

[illegible] (South by West) എന്ന പുഴയിൽ കൊണ്ടു [illegible]

[illegible] T. N. പറഞ്ഞു

[illegible] Ch. T. [illegible]

T. N. [illegible] Ali-yaru എന്ന പുഴയിൽ കൂടി [illegible]

[illegible]

[illegible] പെരുമ്പിള്ളി [illegible]

[illegible] സ്വൎഗ്ഗലോകത്തിൽനിന്ന വിമാനം

[illegible] വിമാനത്തിന്മേൽ കയറിക്കൊൾക എന്ന ദേവകൾ T. N. [illegible] പറഞ്ഞു

just now depart to [illegible] No: Ulbh. shouts: you 10000 all together do my work

[illegible] T. N. [illegible]

[illegible] 1000 [illegible] 1000 [illegible]

[illegible] Ch. T. [illegible]

Caaba — one with the name of a Haggi

[illegible] ചതുരപ്പുരത്തു [illegible]

[illegible] നാലാം [illegible]

[illegible] കപ്പലിന്നു കര [illegible]

[illegible] പോയിക്കൊണ്ടാൻ [illegible]

[illegible] T. N. [illegible]

Ker. [illegible] Ch. T. [illegible] T. [illegible]

Mayy. [illegible] മാടകൂലം [illegible]

[illegible] Ker. [illegible]

when they disputed

[illegible] കാലം [illegible] കൊണ്ടു [illegible]

M [illegible] Ch. T. [illegible]

[illegible] (cf. B. T. below) Tutup.

[illegible] Lang lum. Y ... [illegible] Ker. [illegible]

[illegible]

[illegible] 18 [illegible]

[illegible] Ghaut [illegible] NW [illegible] NE [illegible]

Mal. ഭൂമി Ch. നാട്ടി[illegible] നാട്ടം. Tal. കല്പിച്ചു ദേവപ്രതിഷ്ഠ, 444 [illegible]
ആം 108 ശിവാലയവും 360 [illegible] പ്രത്യേകം 1008 നാലുതളി[illegible] [illegible]
18 കൊടുപ്പിച്ചു [illegible] കല്പിച്ചു [illegible] Ch. [illegible] T [illegible] കല്പിച്ചു
[illegible] കോട്ടയിൽ വാഴുന്ന Tamb.ൻ കല്പിച്ചതു [illegible] Ch. Va [illegible]
[illegible] പരിപാലിപ്പാൻ കല്പിച്ചു [illegible] കൊടുത്തു [illegible]
[illegible] Ch. [illegible] കല്പിച്ചു [illegible]
[illegible] 350000 നായർ [illegible]
(fill "pot" [illegible]) [illegible] കല്പിച്ചു 1000 നായർ [illegible]
[illegible] കല്പിച്ചു Ch. [illegible] T [illegible] കൊടുത്തു [illegible]
(King to rule Church) [illegible] (Siva) [illegible] കല്പിച്ചു [illegible] caused away
Talipparamba chief family in Talip.
Perinchellur Gr [illegible]
acc. Brahmanam [illegible] Verintricolappen [illegible] Namb. [illegible]
[illegible] Tamb [illegible] Per. [illegible] (throw) [illegible]
[illegible] കല്പിച്ചു [illegible]
[illegible] (Camel, a chief Sudra name) [illegible] കല്പിച്ചു [illegible] shop [illegible] (to Brahmin [illegible] head)
[illegible] T. [illegible]
[illegible] കല്പിച്ചു [illegible] Cathedral [illegible]
T [illegible] by-stander (a official)
[illegible] കല്പിച്ചു [illegible] Cola [illegible]
കല്പിച്ചു [illegible]
[illegible] കല്പിച്ചു [illegible] 30000 [illegible] കല്പിച്ചു 1200 നായ[illegible]
[illegible] Ch. T. [illegible] T. കല്പിച്ചു 350000 [illegible]
[illegible] collector & magistr.
[illegible] നായർ [illegible]
കല്പിച്ചു [illegible] T. [illegible]
[illegible] കല്പിച്ചു [illegible]
[illegible]
[illegible] കല്പിച്ചു
Then [illegible]
[illegible]
[illegible] കല്പിച്ചു [illegible]
[illegible] 944 [illegible]
350000 നായരെയും [illegible]
[illegible] 2 [illegible] കല്പിച്ചു [illegible] Padamala
N. [illegible] a Christian [illegible]
[illegible] കല്പിച്ചു [illegible]
[illegible]

[illegible] പലർക്കും [illegible] 350000 Nക്കു [illegible]
[illegible] കഴിച്ചു [illegible] കൊടുങ്ങല്ലൂർ പലർക്കും പലതും [illegible]
[illegible] കഴിച്ചു [illegible] Ch. [illegible] door (inside of Kerala) [illegible]
Gor. [illegible] [illegible] Ch. [illegible] poison [illegible]
[illegible] a jargon [illegible] Putupatt [illegible] നാടു
[illegible] Canjiram [illegible] Gor. [illegible] മെൽക്കൊയ്മ [illegible]
[illegible] Covi Rameshw [illegible]
[illegible] കഴിച്ചു [illegible]
[illegible] കഴിച്ചു [illegible]
Lienfor. [illegible] Ch. P. [illegible]
[illegible] Ch. coming back from the Cora body (succession of 100 kings) [illegible]
[illegible] Ch. [illegible] Sovereign [illegible] കൊല്ലം [illegible] കൊല്ലം [illegible]
a trip ayer [illegible]
[illegible] Ch. P. Tirs [illegible]
[illegible] കൊടുത്തു [illegible]
Per. 7. [illegible] Tirunavai [illegible]
[illegible] Perimpad [illegible] 350000 Nർ [illegible]
കൊടുങ്ങല്ലൂർ [illegible]
[illegible] നാടു [illegible]
[illegible] കഴിച്ചു കൊടുത്തു [illegible]
[illegible] a tower (for lights?) [illegible] കഴിച്ചു [illegible]
[illegible]
[illegible] 18 [illegible] കൊടുത്തു. [illegible] നാടു. [illegible]
[illegible] Perimpadappu [illegible] നാടു. [illegible]
[illegible] 18 [illegible]
[illegible] 72 [illegible]
Perimpad. Sw. ¦ 17 നാടു. 18 രാജാക്കന്മാർ [illegible] the whole Kerala [illegible] കൊടുത്തു. [illegible]
[illegible] നാട്ടിൽ [illegible]
[illegible] 5 [illegible] 8 [illegible] 18 രാജ
[illegible] Ker. [illegible] Ch. P. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] കൊടുത്തു [illegible]
[illegible]
11

better: [illegible] Tithyr!

[illegible] the [illegible] Guru

[illegible]

[illegible] fight [illegible]

[illegible] 4 [illegible] Col. Naadu Perimp. [illegible]

[illegible] 4 [illegible] then [illegible]

[illegible] T. [illegible]

[illegible] T. [illegible]

[illegible] then [illegible] T. [illegible]

35 S. P. Perim puta

[illegible]

[illegible]

[illegible] (Tiruvirudy tira) ഉത്സവം (yearly)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 300000 N [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] a [illegible] ker [illegible] 2 beam

[illegible] 4 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

a worship altar

[illegible]

[illegible] Division

[illegible]

[illegible] 1000 N [illegible]

[illegible] 12

-[illegible]. [illegible] വടക്കും കൂറ്റ് കാരിവി
[illegible] വാരം [illegible] [illegible]. [illegible]
[illegible] മാവിലക്കും [illegible] [illegible]
[illegible]. [illegible]. [illegible]
[illegible]. Valarbh. [illegible]
[illegible]. [illegible]
[illegible] T. [illegible]
[illegible]
holy king's sight
[illegible] കോട്ടയിലെ സമീപത്തു [illegible]
[illegible] Bh. [illegible] Parad. [illegible]
[illegible]. വടക്കൂറ്റ് 1000 N'[illegible] Tiruwaracattu (Tiruwaratta) Bh. [illegible] (.. of body guard) [illegible]
[illegible]
വടക്കുംകൂറ്റിൽ കാരിവി [illegible]
മാവില
[illegible] മാവിലായി
[illegible] വടനായർ [illegible]
[illegible]. കാവിൽ [illegible]. th. samiarebom. Zeam:
Ch. T. Col. Tiri T. Madai കോട്ടയിൽ [illegible] വടക്കുംകൂറ്റിൽ 1000 N
[illegible] (J. abr..) [illegible] Col. T. T. Tiruwar-
[illegible] വടക്കുംകൂറ്റ [illegible] 1000 N in Madai [illegible], himself residing in Valarp-
making the [illegible] of N. & S. Division the rain [illegible] salt നാട്ടിൽ
chain
[illegible] (borders of the province, with partic. ordinances) [illegible]
fine
[illegible]
for Sheth & gram
[illegible] (money prized) [illegible]
royal
mint
[illegible]. [illegible] 4 [illegible] (വര-
stamped
[illegible]
[illegible]
വലിയ
[illegible] Putu-
patta [illegible]
[illegible] 7[illegible] [illegible] T. [illegible]
[illegible] 3000 [illegible] Paradu.
[illegible] Putup. [illegible] n. 2000 n. [illegible]
C. T. Cunnivaka Covilagattu [illegible]. the വടക്കു
[illegible]
[illegible] Pkr. [illegible] കോട്ടയിൽ
[illegible] (= Kerala V.) [illegible]
[illegible] 600 ([illegible]) N' [illegible]
നാട്ട (Codugu) formerly with Cherical.
[illegible] 5 [illegible]. [illegible]
C. T. Vij. Coll. കോട്ടയിൽ [illegible]. Their [illegible]

കൊണ്ടു തിരുവടി എന്റെ സ്വരൂപത്തെ തന്നെ ഉടപ്പിച്ചാൽ അക്കുട്ടിയെ [illegible]
വടക്കു ഇരിക്കുന്ന സ്വരൂപം Col. T. എന്റെ ചിന്നപ്പിള്ള ഇത്തരം [illegible]
Rama Varma എന്ന പെരുമ്പടപ്പ T. ന്നു നാഴികയും കൂടെ വാഴ്ച എന്നു
കൂറ്റുപോന്നു. നീതികളും മറ്റും തനിക്കിൽ കയറി കരുവേലിപ്പുറത്തു
വിലക്കുന്നു വാഴുവാനുള്ളവർ. Col. T. നു [illegible] ചില പെരുംകല്പനയും
ഒരു R.V. എന്ന 4 ാം കൂറ് T. നെറ്റു ഗുണമായിട്ടും വടക്കു കൊണ്ടു
പോന്നു 3. T. ആരാധനമായി പ്രസാദിച്ച വഴിപോലെ ഉറച്ചിരി
ന്നു. Then 4 ാം കൂ. T. വാതുരെ ചാലിൽ തൊടുക്കു കൊണ്ടുവന്നു Col. ന്നു
[illegible] ഉറുക്കും പെരുക. Caripattu Col. ന്നു ഒരു T. ക്കു പ്രസാദിച്ചു
4 T. മാർ ഉണ്ടായ T. മാരുടെ നാഴികയും 4 ൽ വാണിരുന്നു
കോലത്ത് Col. T. [illegible] പെരുക: തെക്കും കൂറ്റിൽ കാരിച്ചു. പറയുന്നവർ
350000 N ൻറെയും തലക്ക് തിരുനെല്ലി ഒരു കോട്ടക്കടവ് 350000
N ൻറെ തൊണ്ണൂറും വടക്കും പെരുകി ഒരു T. ക്കു വെണ്ണിക്കൂട്ടു [illegible]
[illegible] വാഴ്ചയും കഴിഞ്ഞ തെക്കുംകൂറ് വാഴ്ചയും വടക്കുംകൂറും രണ്ടു
[illegible] രക്ഷിപ്പാനായിട്ടു ഇവർ T. മാരെയും [illegible] വാഴ്ച
[illegible] ഒരു T. [illegible] വാണു രക്ഷിച്ചു Perumal
[illegible] ഉണ്ടായി പല [illegible] കൂറ് [illegible]
[illegible] വരാതെ നടക്കുന്ന മെനക്കെട്ടു [illegible]
നിന്നു ഉറപ്പിച്ചു Valabhattam കോട്ടയിൽ ഇരിക്കുമാറാക്കി [illegible]
[illegible] ഒരു [illegible] ഉടയ തമ്പുരാൻ പൂന്തുറ [illegible]
തന്നെ അവകാശം എന്നാക്കി A. T. തെക്കും കൂറ് [illegible]
ഉടയതമ്പുരാൻ കല്പിച്ചുള്ളവർ. [illegible]
2 [illegible] T. പെരിഞ്ചെല്ലൂർ [illegible] Talip. [illegible]
[illegible] ഉടയതമ്പുരാൻ തിരുവടി [illegible]
in Talipar.
പെരിഞ്ചെല്ലൂര് [illegible] വാട്ടം വരാതെ [illegible]
[illegible] കോട്ടയിൽ 35 വർ പരദേശികളും രക്ഷിച്ചു [illegible]
366 [illegible] പല വേലയും [illegible] 35000 N [illegible]
കൂലി [illegible] വാട്ടം വരാതെ [illegible] Col. ന്നു
4 [illegible] തലക്ക് [illegible] കീഴിൽ [illegible]
[illegible] പല സമയവും സത്യവും [illegible]
[illegible] 4 [illegible]
[illegible] ത്രിശൂർ [illegible] Col. Ch. [illegible]
സ്വരൂപത്തു 35 പരദേശികളും [illegible]
series rows in sitting royal Brahm
[illegible] ഇടവും മടവും [illegible] കോട്ടയിൽ
[illegible]

[illegible] (opp. to [illegible], head of plant, leaf) [illegible] (fanam to Ks. in rice & Kirya) [illegible]

[illegible] (play-field, spot) [illegible] (kitchen) [illegible] (Siva-

[illegible] Cho.) [illegible] (Udani?) [illegible] (Chaitt[illegible])

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] (sharp end) [illegible] (blunt end) [illegible]

[illegible] (evil) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] (pulling what is drawn by rope (the pots)) [illegible]

[illegible]

[illegible] (.:) [illegible]

[illegible] 18 [illegible]

[illegible] (now under Arakel) [illegible]

[illegible] 183[illegible]

[illegible] 18000 [illegible] (year) [illegible] Val. Coil [illegible]

[illegible] (tribut from island) [illegible]

[illegible]

[illegible] 4 [illegible] U.V. [illegible] Er.V. [illegible] K.V. [illegible]

K.V. [illegible] 4 [illegible] Vad[illegible] 4

[illegible] (Coilagam) [illegible]

The Cheracal Raja says only to Poratt.[illegible] Raj.: [illegible] to Arakel [illegible] to Cadatta N. & Nileshwara Zaribrāa (both of whom acknowledge his [illegible]) [illegible] not.

16000 [illegible] in [illegible] under 12 head

in Payanur 2000

N. in Kar [illegible] names of [illegible] Gōmacudam Cāravalli [illegible]

[illegible] 10 – [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 10 [illegible] (Cumbla) [illegible] (Cumbla) [illegible] 12 [illegible] 32 [illegible] 2000 [illegible]

[illegible] 3000 [illegible] 1000 [illegible] 4000 [illegible]

[illegible] 5000 [illegible] Eirānicūlam [illegible] 4000 [illegible] 1000 [illegible]

[illegible] 10 – [illegible] 5000 [illegible] 5000 [illegible] 1000 [illegible]

[illegible] 12. – [illegible]

[illegible] 5000 [illegible]

കേരള ഉൽപത്തി. (in Mr J. Br's hand) No. from Quilon & Menapuratti by North & Ta

[illegible] 4 [illegible] രാജാക്കന്മാർ [illegible]

വഴി പൊരൻ വാണാ [illegible] കുലത്തിങ്കൽ [illegible] രാജാക്കന്മാ

[illegible] വരെ [illegible] കഴിവാനായി [illegible]

[illegible] (കൂടി) [illegible] കൊന്ന ശെഷം. വീരവാതു [illegible]

[illegible] Ecotus [illegible]

[illegible] Var' [illegible] വാരാന്നിയി [illegible]

Malayāla (M) N [illegible] ഭൂമി [illegible]

[illegible] 108 [illegible]

[illegible]

Kil [illegible] Kil [illegible]

[illegible]

[illegible] Kil

[illegible]

[illegible] A [illegible]

Narayapuram (N) Nagapatnam

[illegible]

[illegible] (North) [illegible]

[not in Quil. [illegible] M.N. [illegible]]

[illegible] N 64 [illegible] 64 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] N

[illegible] Brhm [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 14 [illegible]

[illegible] 64 [illegible] 3600 [illegible]

[illegible] N. [illegible] (word land) [illegible]

[illegible]

[illegible] (the highest Br. dignity) [illegible] (12 people) [illegible]

[illegible] കാരണം. [illegible]

[illegible] വാഴുന്നവരായ [illegible]

[illegible] നമ്പിയായ

Ti. Clum. [illegible] Kur [illegible]

[illegible]

Then Kil [illegible]

[illegible] Then Kil 100 8 42 [illegible]

[illegible]

[illegible] (cf. p. B. 3 ...) [illegible]

[illegible]

not in Ta.

[illegible] Then Aryakkal Mil [illegible]

[illegible]

[illegible] T. Tul. [illegible]

[illegible]

[illegible]

not in M 2 pages

[illegible]

[illegible] a kind of temple dinner [illegible]

[illegible] (one, not twice) (see in Colat. ...) [illegible]

not admissible

[illegible] as outcast, to prove it is your [illegible]

[illegible] (in possible quarrels with the higher Br's, to whom he had given ...) [illegible]

[illegible]

[illegible] Vel. നാട്ടിൽ [illegible]

[illegible] cf. Col. Appendix [illegible]

[illegible]

[illegible] Colat. [illegible]

[illegible] 7.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Dev [illegible] etc.

[illegible] Bhär. [illegible] Gan. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 3. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] etc. (p. A. 3 – till where App 2. begins) – [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] p. 82. App. 2. Arch. Bhr. Vedabr, Vaj Nambi, Patt. N. [illegible]

from [illegible] Ta.

[illegible]

[illegible] Racha Purushen [illegible]

[illegible] | 4 [illegible]

[illegible] 4 [illegible]

[illegible] (Cheng: Peruach. [illegible]

[illegible] 4 [illegible] of Perum. 1.) [illegible] Ch. [illegible]

[illegible]

[illegible] Ch. [illegible] Min.

[illegible] Perum [illegible]

[illegible] (a Trav. 2.2) [illegible]

[illegible] (bury) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Ch [illegible]

[illegible]

പറയും ആസ്ഥാനമിഴ്ല; അതിയുളള [illegible]ന്നെ പിന്നെ അവരുടെ ബ്രഹ്മഹത്യ
പിഴച്ചതിനെ പൊക്കി പിന്നെ [illegible] ശ്രേഷ്ഠനായ [illegible] കൂടും.
— വിശേഷിച്ച് 4 കഴി ബ്രാഹ്മണർ സ്വർണത്തെ (Rishp. നാലി)
[illegible] ആകുമ്പോൾ അവർക്കൊരു വരം നായ്ക്കോണ്ടു
വന്നു വസ്തു [illegible] [illegible] ഉണ്ടാക്കി കൊടുക്കയും
[illegible] അങ്ങിനെ വരുന്ന കാലം [illegible] [illegible]. അന്ന
come into power
അവരുടെ [illegible] വർ അവരായ [illegible] (ഭ)
അവരൊക്കൊണ്ട് [illegible] [illegible] M. കാണത്ത് കിണ്ടാതു, കരിന്തുമ്പ്
പിന്നെ അങ്ങിനെ [illegible] വസ്തു ഉവ പല [illegible]. അതല്ലു
So. North [illegible] തെക്കുവടക്ക [illegible] ഇങ്ങിനെ അവരൊയി
നടക്കും കാലത്തിൽ തനിക്കും [illegible] ഇതു അതി
[illegible] വസ്തു [illegible] വെച്ചതിനെ കൊടുക്ക
[illegible]. [illegible] വെക്കയും [illegible] ഇങ്ങിനെ
[illegible] കാലം [illegible] പൊൾ SN [illegible] ഈ അവരൊയി പരി
[illegible] പോകും [illegible] (cf. Ver. 1.) [illegible] വെകമത്തു പെരുമാൾ
ഒരൊരൊ രാജാവിനെ ഉണ്ടാക്കമാറെന്നു ഈ vaa: Nക്ക [illegible]
[illegible]. പെരുമ്പിനൽ മുഞ്ഞെന്നവർകിൽ അവർ [illegible]
[illegible] മറ്റെ അവർക്ക് [illegible] അതു [illegible]
(അന്നര) രാജാവിനെ ഉണ്ടാക്കുവാനവരൊയി [illegible]
[illegible] | [illegible] | [illegible] കൂടി കൊണ്ടുപൊന്നു. [illegible]
[illegible] വിവാഹം [illegible] സന്തതി [illegible]
ആകുന്നതിന്നാകുമി [illegible] സ്വയം [illegible] പരമ്പര M. പരമ്പര
Ta. Colat. Upps. 52. [illegible] [not in M. & follows in M after [illegible]]
ന്നപ വാസ [illegible] വിശേഷിച്ച് [illegible] പൊന്ന [illegible] Perumal
പിന്നെ [illegible] ആകുന്നു. [illegible] R. [illegible] R.
[O.P.] പാണ്ടി R [illegible] ഇങ്ങിനെ [illegible] Ver. [illegible] ആകുന്നു. [illegible]
മലനാട്ടു [illegible] [illegible] നാട്ടിൽ പെരുമ്പടപ്പ [illegible]
Chol രാജ്യം. Per. [illegible] നിന്ന [illegible] [illegible] രാജ്യ [illegible]
[illegible] M. [illegible] Kuva [illegible]
22 [illegible] Kun. അവരാജ്യം ഇങ്ങിനെ 4 [illegible] ഉത്തം. പെ
[illegible] 1 [illegible] Ker [illegible] 11 [illegible]
In other part of M. just before [illegible]
22 [illegible] രാജാവിനെ [illegible] വന്ന [illegible] Ker [illegible]
[illegible] കൊണ്ടു 160 [illegible] Ker രാജ്യ [illegible] K. [illegible] 11
[illegible] [illegible] [illegible] മല്ലൂരാ
app. 25 [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] അമന
രാജ്യകാര്യ [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] R (പടക മാത്രം) [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] പെ
[illegible] [illegible] [illegible] ഉണ്ടായവർ [illegible]
[illegible]

[illegible] സമയ കാരണം [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ഇരുന്ന 14 [illegible]

[illegible]

[illegible]

vulg. aritickastanam M. [illegible] M [illegible]

[illegible] Alluv [illegible]

[illegible] 4 [illegible]

[illegible] Iringadicudan [illegible]

[illegible]

ഇതിൽ ഇരുന്ന [illegible] മാർ എന്ന പേരു [illegible]

[illegible] Kittali [illegible] Chingu [illegible] Ned [illegible]

Melt. [illegible] 4 [illegible] Panniurum, Per. Cheng.

[illegible]

[illegible] Parawur [illegible] 4

Cat. എന്ന പേരു [illegible] – [illegible] 4 [illegible] Perumal [illegible]

Cat. P. R. [illegible] Taliyat' മാർ [illegible] Tali

yatiri Tittu [illegible] Taliyat [illegible]

[illegible]

[illegible] (lies subtullent) [illegible]

[illegible] Taliyat മാർ [illegible] കാരണം :

[illegible] Mala [illegible]

[illegible] Uracup [illegible]

[illegible]

[illegible] Taru [illegible]

[illegible] Per [illegible] 32 [illegible]

[illegible] 32 [illegible]

[illegible] 10. [illegible] Periah [illegible]

[illegible] [not in M] [illegible] 7 [illegible]

[illegible] Carumam [illegible]

12 [illegible] Parapur [illegible]

[illegible]

Puriyatiri [illegible] 10 [illegible]

[illegible] 5 [illegible] 7 [illegible]

10 [illegible] 10. [illegible] 32. – [illegible] 32 [illegible]

പോലെയായിപ്പോകയും [illegible]
[illegible] വർ [illegible]
നാട്ടിൽ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] Bauddhanmar വന്ന [illegible]
[illegible] (expected [illegible])
[illegible]
[illegible]
[illegible] (cf. Ver. 2.3) [illegible]
[illegible]
വലിയ [illegible] കാലം [illegible]
[illegible]
[illegible] (Palli) [illegible] (read in Ver. 3. – till the retirement of Bana P.)
– [illegible] Ba. [illegible] Mar [illegible]
Ver. 2 [illegible] P. [illegible]
[illegible] Cula Sekh. P. [illegible] aboue
(so above [illegible]) [illegible] the Cheraman's Partition [illegible]
[illegible] state of [illegible] thing [illegible] Tirumu. [illegible]
[illegible] Cali ([illegible]) the abovementioned –
[illegible] 18 [illegible]
[illegible]
[illegible] കാരണം: [illegible] Ba. [illegible]
[illegible] സമയം [illegible]
[illegible]
[illegible] Ver. [illegible]
[illegible]
[illegible] (പെരുവഴി [illegible])
കാരണം. — [illegible] Cul. Sekh. P. [illegible]
[illegible]
[illegible] Mal. [illegible]
[illegible]
Sekh. [illegible] prath. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] Travancore [illegible]
[illegible] prath. Gur. [illegible]
[illegible]
Hand [illegible] = wood. shoe; to write into clean places.

[illegible] Cul. [illegible] 7000 [illegible] pot ground [illegible] a measure

[illegible] 5000 [illegible] a measure [illegible]

[illegible] Wal. [illegible]

[illegible] prabh. [illegible]

[illegible] 12000 [illegible]

[illegible] prabh. [illegible]

[illegible]

[illegible] Bh. pr. Vy. [illegible]

[illegible]

[illegible] pr. Gu. [illegible]

[illegible]

[illegible] Kr. 10. M. 10 [illegible]

[illegible] 12 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Mit Chetti'il Gov. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Col. p.g. [illegible]

[illegible] 10 [illegible]

[illegible] Iringalacuda [illegible]

[illegible] Perikh. Caritta [illegible]

[illegible]

[illegible] Col. app. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 4 [illegible]

Col. App. [illegible]

[illegible] Celic. [illegible]

[illegible]

[illegible] Tali [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Cochin K. [illegible]

Kr. 6. see the addition here of Adiraja [illegible] Paadis as receiving [illegible] after these 3 kings Cheram P. [illegible]

[illegible]

[illegible] Tr. Carur [illegible]

[illegible] Kerala [illegible] 160 [illegible]

[illegible]

[illegible] Tr. N. Mal. [illegible]

[illegible] Tr. Carur [illegible] 17 [illegible]

[illegible] Eradimar [illegible]

[illegible] Juntura [illegible]

[illegible] Trd. Un. [illegible]

[illegible] Mr. [illegible]

[illegible] cf. Nad. 18 [illegible]

[illegible] Tr. Carur [illegible]

[illegible] (see N. 18 extr) --- [illegible] 10000

19 half page

[illegible]

[illegible] N. [illegible]

[illegible] M. [illegible]

[illegible] [MD [illegible] not in Tamar? [illegible]] [illegible]

[illegible]

Cf. B 3. & the whole caste catalogue B4 (above). — [illegible]

[illegible] M. Ker [illegible] 160 [illegible]

Vad. Mal. [illegible]

[illegible] (see Tr. 9. middle) the enclosed

[illegible] 14 [illegible]
[illegible] (upper part of cloth) [illegible]
[illegible] (cf. App. 23. below) [illegible]
[illegible] (lady) [illegible]
[illegible] (Ulemas!) [illegible]
[illegible] (lodiy) [illegible]
[illegible] Ashur [illegible]
[illegible] (= halfmoon)! [illegible]
[illegible] P.M.N. [illegible] (follows Pir. 9. end ext lands. 10) [illegible] outward world inward [illegible]
[illegible] Cheraman [illegible]
inspection (circa- not founded) [illegible]
[illegible]
i.e. M. 64 [illegible] 4 [illegible]
[illegible] trade in [illegible]
[illegible] Pe. R. 64 y. [illegible]
— Then Ch. P. R. [illegible] Colatiri R. [illegible] 35000 N [illegible]
[illegible]
[illegible] 35200 N [illegible] (cf. Pir. 11)
[illegible]
[illegible] Mus. [illegible] Samant & Vellal. [illegible]
[illegible] 17 [illegible] 18 [illegible] 18 [illegible] no alkin [illegible] cloth [illegible]
[illegible] temple tax [illegible] exaction
[illegible] war [illegible] 7 [illegible]
[illegible] barracks & tents [illegible]
[illegible]
[illegible] (fling. [illegible]) [illegible] (crouching before marching king) [illegible]
[illegible] (chiefly in Col.) [illegible] to the kings
[illegible] 18 [illegible]
[illegible] Ch. R. [illegible] Then Ch. P.
[illegible] Ashu. [illegible]
[illegible] puntura [illegible] Mán. V. 2 Er. Tod.
[illegible]
U. C. N. [illegible]
[illegible] Ch. P. [illegible]
[illegible] R: Clum. Goe [illegible] Kin. Putup. [illegible]
[illegible]
[illegible] Cheram. [illegible]
[illegible] Chalicadu [illegible] (cf. p. 2. 19.) [illegible]
[illegible] Puntura [illegible]
[illegible]
Tiri R. overflowing [illegible] U. C. N. [illegible]
[illegible] (in Col. any man is Menon to whom the Tamuri gives olei
Ch. P. [illegible]
[illegible] singing! [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] (Mant. p. 20)
[illegible] Man. then [illegible] 7a. [illegible] thereupon [illegible] do not fight agst Vallurar [illegible]
[illegible] Coli: [illegible] lodiy [illegible]
[illegible] here Pir. 9 x [illegible]
[illegible] Namb. [illegible]

[illegible] Cunil Cora Tiru [illegible]

[illegible] Jan. A. 17 [illegible] Can. Con. R. Porl. atiri [illegible]

[illegible] Tola N. [illegible] 72 [illegible] 1000 N [illegible]

[illegible] Porl. [illegible] 4 [illegible]

[illegible] 4 [illegible] 42000 [illegible]

[illegible] (Cf. 21) [illegible] Porl. R. [illegible]

[illegible] 3 [illegible]

[illegible] a toxic medic [illegible]

[illegible] buffalo [illegible]

[illegible] Then Col. [illegible]

[illegible] Tandi [illegible]

[illegible] Br. [illegible] Can. R. [illegible]

[illegible] 17 [illegible] 18 [illegible]

[illegible] N [illegible] (cf. next page middle B1.) T. R. [illegible]

17 m. 18 Raj. [illegible] Col. 38 [illegible] 7 middle [illegible] Goe. C. Cum. [illegible] Cheraman [illegible] 160 [illegible] 56 R. [illegible]

K Cal. 30, 31 [illegible] 17 [illegible] M. Br. [illegible] (56 [illegible]) [illegible]

[illegible]

Palaru [illegible] — [illegible] N [illegible] 8 [illegible]

this praise of Tola [illegible] — 11 [illegible]

11 – 13 middle. Then begins from 14 middle, much shorter [illegible] 4 [illegible] 16. (nothing concerning the latter but the name) Then to 18 (or C2) Amura story of Ayappa's birth, short – 19. Then chief temples till 20. Chief priests 21. arrival of Cheraman in Col the latter through piety. till 22 middle, then stop. — Extracts till C. 12. end of Utth. here more Nayar: [illegible] 22 Calic. 22. 23.

[illegible] Charava

[illegible] 5000 [illegible] 1000 N, [illegible]

[illegible] 500 N [illegible]

[illegible] 1000 N, [illegible] Chowara [illegible]

[illegible] 1000 N [illegible] 100 [illegible] N. [illegible] 3000 N,

Tirumalasseri Nambiri [illegible] 3000 N [illegible]

[illegible] 500 N, [illegible] N [illegible] 300 N, [illegible] 300

N [illegible] 100 [illegible]

[illegible] N [illegible] 100 N [illegible] 300 N [illegible] 500 N [illegible] 100 N [illegible]

[illegible] 300 N [illegible] 300 N [illegible] 500 N [illegible]

N [illegible] 500 N [illegible] 5000 N [illegible]

[illegible] 1000 [illegible] N [illegible]

sporte

tode

6 II 920

Kerala Nadagam

Malabar-Schauspiel

von Tunshan

NiS

UB TÜBINGEN

Ma I 864

91/321